

"EUSKAL ERRIA"

Revista Oficial de la Sociedad "Euskal Erria"

FUNDADA POR ARNALDO PEDRO FARRABERE

EL 4 DE AGOSTO DE 1912

FUE SU REDACTOR RESPONSABLE DESDE ESTA FECHA, HASTA
EL 29 DE FEBRERO DE 1952, Y OFRECIO 988 EDICIONES

AÑO XL

MONTEVIDEO, MAYO y JUNIO DE 1952

N.º 991

MURIÓ DON RAMÓN YRÁIZOZ



Con sus ojos sin luz en sus últimos años, con suave conformidad, rodeado del cariño de sus seres queridos, tras una vida llena de merecimientos y con una vitalidad a toda prueba, ha muerto Don Ramón Yrreizoz que fuera, en dos distintos Ejercicios, Presidente de "Euskal Erria" y Presidente, también, de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Hombre sencillo a carta cabal, comunicativo, amigo de las buenas obras, Don Ramón Yrreizoz mantuvo en su alma el amor hacia el terruño, al que nunca olvidó y del cual se alejara en su juventud, para trabajar aquí en forma demandada donde formó una familia ejemplar.

Buen vasco, tenía una particularidad: su sencillez.

Dominaba los asuntos propios de la ganadería, y en el ejercicio de su especialidad, recorría con frecuencia nuestra República y así creaba nuevas amistades y afirmaba el recuerdo de su nombre, porque Don Ramón Yrreizoz estaba siempre pronto para hacer el bien a los demás.

"Euskal Erria" recibió su cooperación valiosa.

Pué de los socios verdaderamente fundadores y desde la primera hora nos acompañó con fidelidad y constancia, sin una sola declinación.

Su nombre vivirá entre nosotros con la evocación de su figura patriarcal enaltecida en cada corazón.

Porque los hombres buenos como D. Ramón Yrreizoz, siempre dejan, a su paso por el mundo, una estela de brillante luz, reflejo de sus virtudes y merecimientos.

INFORMACIONES DIVERSAS QUE MUCHAS VECES SE CONSULTAN EN "EUSKAL ERRIA"

SEDE CENTRAL: SAN JOSE, N.º 1168 ENTRE IBICUY Y CUAREIM

Contribución Inmobiliaria: Padrón 8.349, aforado en \$ 14.000,00, pagaba \$ 31.400 —
Está, actualmente, exonerado del pago de contribución.
Sobretaxa Inmobiliaria: Recibo N.º 12.001; declaración jurada 00001; Ley 11 de Febrero
de 1919, abonado el 2 de Enero de 1951 \$ 439,25
Caja de Jubilaciones: Periódicos y Gráficas: N.º 204; incluida desde el 29 de Octubre
de 1928. Se le fijó una cuota de \$ 10,00 mensuales.
Caja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos, incluida por Ley
del 16 de Agosto de 1928, con el N.º 102.071. Cuota fijada: \$ 150,00 por mes.
Certificado de la Caja: comprendida en la Ley del 11 de Enero de 1934; abonados las con-
tribuciones hasta el 31 de Diciembre de 1950: hoja N.º 61.967. Los demás aportes
están completamente al día.
Intendencia Municipal: Garantía para las fiestas o partidos de pelota que se realicen en la
sede central: Recibo N.º 022483.
Seguros: En el Banco de Seguros del Estado: por \$ 30.000,00; Certificado de Prolonga-
ción; Póliza N.º 400357 bajo el N.º 504541, por cinco años; desde el 17 de Febrero
de 1952 al medio día hasta el 11 de Febrero de 1957, hasta su medio día; se pa-
gan \$ 162,00.
Teléfono: N.º 8-70-77; Cuenta Corriente: N.º 104.102. Nueva tarifa.
Luz Eléctrica: Cuenta Corriente: N.º 104.102.
Caja de Ahorros en el Banco de la República: Cuenta N.º 15.875.
Caja de Ahorros en Títulos: Banco Hipotecario Libreta N.º 5.793.
Oficina de Avisos de la Intendencia Municipal: recibo del año 1951: Exoneración de pago.
Instituto Nacional de Trabajo y Servicios Anexados: N.º 41.391. Planilla del 15 de Se-
tiembre de 1951. N.º 241.552.
Libreta de Pensiones a la Vejez: N.º 157.268.
Caja de Compensación de Asignaciones Familiares, N.º 23; (Ley 12 de Noviembre de
1943). Registro para "Euskal Erria" N.º 133. Sede: Canelones 2264 entre Acevedo
Díaz y Duvimioso Terra.
Garantía del cobrador: D. José A. Erousquin, por \$ 2.000,00 v/n. Banco de la República,
a la orden de "Euskal Erria": Custodia N.º 107.150.

RECREO DE MALVIN: AVENIDA ITALIA, N.º 4099

Contribución Inmobiliaria: Padrón N.º 61.487: Aforo: \$ 42.000,00. Pagaba \$ 469,20.
Padrón N.º 61.494, aforado en \$ 9.500,00, pagaba \$ 99,75. (Exonerados de Con-
tribución).
Intendencia Municipal: Recibo garantía de las fiestas en Malvín: N.º 022.785.
Luz Eléctrica, con esta dirección: Igua, 2051 - I. 25 L.: 571.760.
Seguro Pabellón Malvín: Compañía Inglesa "Royal", Sección "Queen". Póliza número
12.204.032, por \$ 2.000,00: se abonan \$ 10,60. Del 1.º de Junio de 1952, al 1.º de
Junio de 1953, a las dieciséis horas.
Registro de arrendatario del terreno de Malvín: D. Manuel José Do Borro; N.º 61.483;
Identidad: A. A. B. 931/A. T. B. 800.

IZAMIENTO DE BANDERAS

Ha quedado determinado que en el exterior de nuestra sede se izarán las banderas Nacional
y de Artigas, solamente, en estas fechas: 19 de Abril, 19 de Junio, 18 de Julio, 25
de Agosto y 12 de Octubre.

A LA MEMORIA DE LA SEÑORA CRISTINA ETCHEGARAY DE TOYOS

Al finalizar el mes de Octubre de cada año, "Euskal Erria", por disposición testamentaria
aceptada oportunamente por el Consejo, deberá mandar celebrar dos misas con res-
pacho en sufragio del alma de la noble benefactora, señora Cristina Etcheagaray de
Tojos. Además, cada 1.º de Noviembre, deberán llevarse flores sobre su tumba.

MEDIDAS QUE TIENE NUESTRA CANCHA DE PELOTA

Largo: 26 mts. 60. Alto: 8 mts. 40. Ancho: 7 mts. 60. Saca: 0 m. 90. Escara: 0 m. 85.
Del frontón a la primera raya: existe una distancia de 7 mts. 50. Cada cuadro comprende
un espacio de 3 metros.

CONSEJO Y COMISIONES DE "EUSKAL ERRIA" EN EL EJERCICIO 1951 - 52

CONSEJO DIRECTIVO

PRESIDENTE: D. Juan Domingo Uriarte; Julio H. y Obes 1646 casl Paysandú. P. 2. Ap. 8.

VICE PRESIDENTE: D. Alejo C. Garra. San José 1317, 2.º piso. Teléfono 8-58-36. Oficina: Teléfono 9-16-73.

SECRETARIO: D. Carlos González Mendilaharsu. José L. Terra 2896. Teléfono: 8-57-26 (de tarde).

PRO SECRETARIO: D. Martín Aguilero. Plaza Cagancha 1166. (Edificio de "El País"). Teléfono: 8-85-93.

TESORERO: D. Niceto Alzueta. Avda. Brasil 3105 Ap. 30. Teléfono 41-46-67. — Oficina: Juan Carlos Gómez 1356. Teléfono: 8-34-76.

PRO TESORERO: D. José Manuel Iguain. Presidente Oribe 1678. Teléfono: 41-11-56. — Oficina: Bartolomé Mitre 1368. Teléfono: 8-01-28.

VOCALES: D. Juan B. Bidegaray; 21 de Setiembre, 2357, Piso 3.º, Ap. 15. Teléfono 40-25-65. Escritorio: Teléfono: 9-41-49.

D. Juan Marambure Tissier, 31 de Marzo 3161. Teléfono: 5-21-29.

Dr. Vicente de Amézaga. Francisco Arauco 1235. Piso 3.º, Ap. 6. Teléfono: 41-65-58.

Dr. José Mendiola: Avenida Agraciada 1464, 8.º piso ap. 86. Teléfono: 8-25-65.

Cont. Julián Suquillide: Mercedes, 1157. Oficina 25 de Mayo 477. Escritorio 20. Teléfono 8-80-17. De 10 a 12 y de 15 a 17.

SECRETARIO GENERAL: Matías Barrutia. Horario de Secretaría: los días hábiles de 10 a 12 de la mañana y por la tarde, de las 17 a las 21.

El Consejo Directivo celebra sus sesiones los martes, cada 15 días, a la hora 19.

COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

PRESIDENTA: Sra. Mercedes Iribarren de Amézaga. Fco. Arauco 1235. Teléfono: 41-65-68.

VICE PRESIDENTA: Sra. María Esther Abeien-da de Mendizábal. Avda. Italia, 583.

TESORERA: Sra. Julia West de Alonso. Buenos Aires 558. Teléfono: 9-06-66.

PRO TESORERA: Sra. Paquita A. de Duvigneau. Veracierto 1697. (Malvin). Teléf.: 5-13-21.

SECRETARIA: Sra. María Luisa González de Birabén. Plaza Independencia 1376. Teléfono: 9-20-29.

PRO SECRETARIA: Sra. María Luisa Bidegaray de Abal. Colonia 909. Ap. 16. Teléfono: 8-51-26.

VOCALES: Sra. María Luisa Iribarne de Batlle Berres. R. Massini 3328. Teléfono: 41-60-30.

Sra. María Ana Bidegaray de Janasen. José M.

Montero 2903, Ap. 7, esquina Ellauri.

Dra. Graciana Atcheriteguy. Rincón 545 (2.º piso) Teléfonos: 8-70-71 y 8-84-91.

Sra. Panchita Igoa de Mendy. Zabala 383, Piso 2.º.

Sra. Benita Zugasti de Artoia. Tomás Villalba 303.

Eugenia Igoa de Gutiérrez Blanco. Suárez 3056. Piso 1, Ap. 4.

Sr. José Orja Arblde. Hervidero 2848. Teléfono: 2-94-33.

Sr. Luis Ruiz Idiazábal. Río Negro 1140.

Sr. José T. Lizarralde. Lucas Obes 1235. Teléfono 4-41-45.

Sr. Juan Carlos Gascue. Agraciada 1876. Teléfono: 4-43-62.

Sr. Pedro Raúl Salaverry. Agraciada 3054 bis. Teléfono: 2-69-69.

COMISION DE FIESTAS

PRESIDENTE: Sr. Antonio Mitchelena. Fellolano Rodríguez 2847. Teléfono: 41-79-92.

VICE PRESIDENTA: Srta. Aurora Ezcurrea. Cagancha 2380. Teléfono: 5-16-32.

SECRETARIO DE ACTAS Y PROPAGANDA: Sr. Norberto Saldías. Gaboto 1662. Teléfono 4-71-92.

PRO SECRETARIA: Srta. Beatriz San Martín. Avda. Agraciada 3488. Teléfono: 22-34-43.

TESORERA: Srta. Adria Ezcurrea. Cagancha 2380. Teléfono: 5-16-32.

PRO TESORERO: Sr. Argentino Peña. Leuro Muller 1936. Teléfono 4-28-67. Oficina: Cua.

reim 1416. Teléfono: 8-36-91.

VOCALES: Sr. Pedro Arteche. Feliciano Rodríguez 2962. Teléfono: 41-36-59.

Srta. Isabel Olaizola. Araycuá 1805. Teléfono: 22-06-18.

Srta. María Isabel Zugasti. Vasco de Gama 3827.

Srta. Marta San Martín. Avda. Agraciada 3488, esq Capurro. Teléfono 22-34-42.

Srta. Margot Vallana de Urquiza. Asunción 1351, Ap. 10.

Sr. Manuel Arin. Avda Italia 4099. Teléfono: 2-95-19.

Sr. Gabriel Orma, Bruselas 4391. Teléfono: 8-55-00.
Sr. Antonio V. Michelena Vázquez. Charrúa 2747.
DELEGADOS DEL CONSEJO DIRECTIVO: D.

Juan B. Bidegaray. Teléfono: 41-11-93.
D. Niceto Alzueta. Teléfono: 41-45-87.

ARTE Y CULTURA

Dr. Manuel Gortari. Miraflores N.º 1441 (Carras-
co). Teléfono 50-05-33.

Dr. José Gorosito Tanco. Candonga 1091. Telé-
fono:

Dr. Rodolfo Gorriti. Yl 1423. Teléfono 8-71-81.
(Malvin) Michigan 1395. Teléfono: 50-05-14.

Dr. José Real Idiarte. 21 de Setiembre 2511. Piso
1.º, Ap. 3. Teléfono: 41-06-56.

Dr. Agustín Zabaleta Pintado. Mercedes 1737. Te-
léfono: 4-26-29.

Edme Erraquin. Agraclada 1763. P. 7. Ap. 20.
Teléfono: 8-73-67.

COMISION DE PELOTA

PRESIDENTE: D. Luis Ruiz Idiazábal

INSPECTORES DEL RECREO DE MALVIN: D.
Juan Harambura Tisaier. Teléfono: 5-21-29.

Dr. Raúl P. Cardonnet. Paraguay 1228. Teléfono
8-03-78.

COBRADOR: José A. Erausquin. Rondeau 1540. Teléfono: 8-68-44.

OTRAS INDICACIONES A LOS ASOCIADOS

PRESENTACION DE SOCIOS

- 1.º Los formularios deben presentarse en la Secretaría General entre los días 1 y 14 de cada mes y antes de comenzar la sesión del Consejo Directivo.
- 2.º No se dará trámite al formulario que no haya sido llenado totalmente, con letra clara, de conformidad con lo que establecen los Estatutos y sin que se haya abonado, en caso de reincorporación, el importe de las cuotas que tuviere atrasadas.
- 3.º Todas las declaraciones deben ser escritas con tinta.
- 4.º Para la aceptación del socio presentado, se seguirá el trámite reglamentario.
- 5.º Se recomienda a los socios que, al ingresar, establezcan claramente en el mismo formulario, si quieren abonar su cuota en forma mensual o anual, y si anteriormente fueron socios.
- 6.º Sólo podrán presentar asociados los socios Activos con al antigüedad de un año.

LOS PEDIDOS DE ELIMINACION

El asociado o socia que desee ser eliminado del Registro de asociados, deberá enviar su renuncia por escrito, a fin de que la considere el Consejo Directivo o la Comisión de Beneficencia e Instrucción. En ese caso, pueden solicitar, con la debida antelación, el respectivo formulario al cobrador de la Institución, señor D. José A. Erausquin.

LOS CAMBIOS DE DOMICILIO

Todo socio o asociada tiene derecho a recibir nuestra Revista mensual. Rogamos a los mismos que, cuando cambien de domicilio, se sirvan comunicarlo por escrito al Secretario General, en San José 1168 (2.º piso).

USO DE LA CANCHA Y DEMAS DERECHOS

El Consejo Directivo, en sesión del 16 de marzo de 1948, determinó acerca del particular, lo que sigue:

- 1.º Que para hacer uso de la cancha y demás sectores de la sede central y del Recreo de Malvin, será preciso presentar, en cada caso, el recibo del mes corriente del 25 al 1.º de cada mes y del 1.º al 25, el recibo del mes vencido.
- 2.º Que se exigirá el cumplimiento de esta resolución, pues no es posible que socios que están atrasados con la Tesorería, participen de los partidos y demás actos sociales.
- 3.º Que queda terminantemente prohibida la entrada a cualquier dependencia de la sede social a toda persona que no sea socia de "Euzkai Erria".

"EUSKAL ERRIA"

REVISTA MENSUAL BASKONGADA
DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



FUNDADA POR ARNALDO PEDRO PARRABERE

Fue su Redactor Responsable desde el 4 de Agosto de 1912, al 29 de Febrero de 1952,
habiendo ofrecido 968 ediciones.

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria" con sede en la calle San José N.º 1168
La edita la Imprenta Agraciada, de Manuel Iglesias, Avda. Agraciada 1923

AÑO XL

MONTEVIDEO, MAYO Y JUNIO DE 1952

N.º 991

Invitación para la Asamblea G. Ordinaria del 28 de Junio de 1952

Montevideo, Mayo de 1952

A los socios de "Euskal Erria":

Cumpliendo con el artículo 32 de nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" convoca a los socios Activos de ambos sexos para la Asamblea General Ordinaria que se verificará en nuestra sede central de la calle San José 1168, el SABADO 28 DE JUNIO, a la hora 18 y 30, para considerar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º) Memoria que presenta el Consejo, del Ejercicio 1951-52.
- 2.º) Fijación del número de socios Cooperadores que podrán ser admitidos por el Consejo Directivo en el Ejercicio 1952-53 de conformidad con el inciso c) del artículo 5.º. (En la Asamblea anterior ese número fue fijado en 275).
- 3.º) Designación de cinco miembros que integrarán el Consejo Directivo, por los Ejercicios 1952-53; 1953-54, con los suplentes respectivos, más tres miembros de la Comisión Fiscal. (Estos miembros de la Comisión Fiscal actuarán solamente por el Ejercicio 1952-53) (Artículo 27).
Cesan como miembros del Consejo y pueden ser reelectos los señores: Alejo C. Garra, Carlos González Mendilaharsu, Niceto Alzueta, José Manuel Iguaña y Dr. Vicente de Amézaga.
- 4.º) Designación de tres socios para que firmen el Acta de esta Asamblea.
- 5.º) El Consejo dará cuenta a la Asamblea de las razones que obligaron a la realización de mejoras en la sede.

Se hace presente a los socios, lo siguiente:

- a) Sólo podrán votar los socios Activos de ambos sexos que no adquieran más de tres mensualidades y tengan una antigüedad de un año. (Art. 1.º inciso a).
- b) Las listas de elección deberán ser inscriptas a petición de un número no menor de 15 socios electores, por lo menos 8 días antes de la fecha fijada para la realización del acto electoral, ante la Secretaría de la Institución. Esas listas deberán ser presentadas al Consejo Directivo, previa la conformidad de los candidatos. (Art. 47).
- c) Desde la hora 18, del 28 de Junio, hasta la terminación de la Asamblea, queda suspendida toda clase de juegos, así como estancias autorizadas, tanto en el salón del bar como en la cancha.

CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU,
Secretario.

JUAN DOMINGO URIARTE
Presidente.

Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria" del Ejercicio 1951-52

Montevideo, Mayo de 1952.

Tissier y Julián T. Suquillide.

Honorable Asamblea:

De acuerdo con lo establecido en el artículo 32 de nuestros Estatutos, el Consejo Directivo de "EUSKAL ERRIA" ofrece a los Sres. asociados reunidos en Asamblea General Ordinaria, un resumen de las actividades desarrolladas en el Ejercicio 1951-52, que ya termina.

Para el progresivo desenvolvimiento de nuestra Institución, hemos realizado obras de mejoramiento y amueblamiento; mejoras que estimábamos urgentes e indispensables dado el estado en que se encontraba nuestra sede. Estas mejoras nos han hecho contraer obligaciones financieras que hemos de cumplir con recursos que hemos estudiado y reseñamos en esta memoria.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

En la Asamblea General Ordinaria realizada el 3 de Julio de 1951, —que aprobó la actuación del Consejo tributándosele un voto de confianza, — fueron elegidos, por los ejercicios 1951-52, 1952-53: Presidente, D. Juan Domingo Uriarte; y para integrar el Consejo Directivo, como titulares, los señores Martín Aguirre, Julián T. Suquillide, Dr. José Mendiola, Juan Harambure Tissier, Juan B. Bidegaray. SUPLENTEs: los Sros. Luis Alberto Igoa, Pedro Goycoechea, Norberto Saldías, Bautista Bouzout, José San Martín.

DISTRIBUCION DE CARGOS

En la sesión del 17 de Julio, Acta N.º 1265, fueron distribuidos los cargos por el Ejercicio 1951-52, en la forma siguiente:

Vicepresidente . Dn. Alejo C. Garra.
Secretario " Carlos González Mendiola.
Prosecretario . " Martín Aguirre.
Tesorero " Nemesio Alzuetza.
Protesorero .. " José Manuel Iguain.
Vocales Sros. Juan B. Bidegaray, Dr. Vicente de Amézaga, Dr. José Mendiola, Juan Harambure

DESIGNACION DE COMISIONES

En el acta N.º 1265, de la sesión del día 17 de Julio de 1951, consta que el Consejo Directivo designó las siguientes Comisiones por el Ejercicio 1951-52:

"Comisión de Beneficencia e Instrucción". — Es reelegida la que venía actuando en el Ejercicio anterior, pero por dimisiones presentadas, quedó constituida así, después de nuevos nombramientos:

Sras.: Mercedes Iribarren de Amézaga; María Esther Abelenda de Mendizábal; Julia West de Alonso; Paquita A. de Duvigneau; María Luisa González de Birabén; María Luisa Bidegaray de Abal; María Luisa Iribarne de Baillo Berres; María Ana Bidegaray de Janssen; Dra. Graciela Acheriteguy; Panchita Igoa de Mendi; Benita Zugastil de Artola; Eugenia Igoa de Guilórriz Blanco.

Sres. Juan Uruga Uriarte; José Oria Arbide; Luis Ruiz Idiazábal; José T. Lizarralde; Juan Carlos Gascue y Pedro Raúl Salaverri.

No aceptaron el cargo por distintas causas los Sres.: Felipe Molodo, Pedro Aguirre y las Sras.: María Esther A. de Mendizábal, Joaquina E. de Suquillide, Antonia V. de Salabarría y Eñida Aróstegui de Gardella.

"Inspectores de sede". — Dn. José Alscar y Dn. Andrés Iráizoz. No aceptan el cargo.

"Inspectores de Matón". — Dn. Juan Harambure Tissier y Dr. Raúl P. Cardonnet.

"Comisión de Fiestas". — Se reelige la misma que venía actuando, quedando constituida en la forma siguiente después de nuevos nombramientos:

Sras. Antonio Michelena; Aurora Ezeurra; Norberto Saldías; Beatriz San Martín; Adria Ezeurra; Argentino Peña; Pedro Arteche; Isabel Olafzola; María Isabel Zugastil; María San Martín; Margot Vallada de Urquiza; Manuel Arín; Gabriel Oradé; Antonio V. Michelena Vázquez.

"Delegados del Consejo Directivo". — Sres. Juan B. Blázquez y Nicolás Alzueta.

"Arte y Cultura". — Queda formada por los Sres.: Dr. Manuel Gortari; Dr. Rodolfo Gorrith; Dr. Agustín Zabaleta Pintado; Dr. José Gorosito Tanco; Dr. José Real Idarte y Edmo Errazquin.

"Comisión de Pelota". — La constituyen los señores siguientes: Luis Ruiz Idiazabal, Alfonso González Hounie y Pedro Goyuoechea.

"Delegados del Consejo Directivo". — Sres. Julián T. Suquivilde y Martín Aguirre.

"Delegación ante la F. U. de Pelota". — Queda formada por los siguientes señores; Delegado: Dn. Luis Ruiz Idiazabal; Suplentes: Sres. Luis Anza, Martín Arcelus y Julio César Anza.

ACTOS CULTURALES

"Día del Euskera". — Con extraordinario éxito se celebró este día, figurando entre los actos programados con tal motivo, una magnífica conferencia del Prof. José Pereyra Rodríguez. Presentó al orador el Presidente de la Comisión de "Arte y Cultura" Dr. Gortari, quien tuvo gran acierto en la presentación del conferenciante. Escucharon nutridos aplausos.

NOTAS SENTIDAS

Durante el Ejercicio, hemos tenido que lamentar diversas ausencias por fallecimiento, entre las que recordamos a Dn. Vicente Martínez, quien por espacio de diez años llevó gratuitamente los libros de Tesorería de la Institución; la del ex Presidente Dn. Ramón Iráizoz; el socio Honorario Mons. Saint Pierre; al señor Juan de Uruga Uriarte...

CAJA DE JUBILACIONES DE INDUSTRIA

COMERCIO Y SERVICIOS PUBLICOS

Por la Caja de Jubilaciones de I. C. y S. P., dos inspectores revisaron nuestros libros certificando con fecha 31 de Diciembre de 1951, que nos hallamos al día en los pagos con dicha Caja de Jubilaciones cuyos honorarios le fueron abonados, extendiendo un certificado que obra en poder de la Institución. Desde entonces, se viene abonando mensualmente.

Desde 1.º de año venimos abonando una cuota fija mensual de \$ 150.00 y \$ 10.00; por las Cajas

de Jubilaciones de Ind. y Comercio y de Perjudistas y Gráficos, respectivamente. De la citada en primer lugar hemos conseguido su disminución a \$ 100.00, a partir del 1.º de Marzo, por ser ésta la cantidad a que asciende el por ciento que nos corresponde abonar.

INVERSIONES DE ALGUNA CONSIDERACION

A últimos días del Ejercicio anterior, fué adquirido al Sr. Argul, un cuadro "EL PESCADOR" del Pintor vasco Sr. Cabanas Otaiza, cuyo costo ascendió a \$ 580.00 pagado en el actual Ejercicio.

Por las malas condiciones de saneamiento del piso bajo, se realizaron obras por \$ 820.00, de cuyo importe abonamos a cuenta \$ 700.00, esperando su terminación a nuestra entera satisfacción para hacer efectivo el resto.

Filtración de humedad en la vecina casa del Dr. Barcia. Se hacen obras con lo que se evitó dicha humedad, y las reclamaciones que nos venía haciendo dicho señor. Costó \$ 273.00.

CONTRIBUCION IMPUESTO INMOBILIARIO

Se obtiene la devolución de la Contribución Inmobiliaria de los años 1949-50-51, por reclamación interpuesta a la Dirección General de Impuestos Internos, cobrándose \$ 2.976.00, más la supresión de dicho pago para lo sucesivo, que asciende aprox. a \$ 1.000.00 anualmente, que se destina en este Ejercicio a OBRAS DE MEJORA Y AMUEBLAMIENTO.

NOMBRAMIENTO DE SUB-COMISIONES

EN EL CONSEJO DIRECTIVO

Para los distintos problemas que exigen resolución, se han nombrado distintas sub-comisiones que han presentado durante el Ejercicio detenidos estudios y propuestas:

"Sub-Comisión Malvín". — Ha presentado informe sobre la conveniencia de efectuar un proyecto de urbanización, a cuyo efecto se preparará un anteproyecto de amanzamiento y cuyos resultados se harán conocer oportunamente a una Asamblea informando sobre las soluciones a adoptar.

"Sub-Comisión Pro Mejoras y Amueblamiento de la sede". — En el receso de verano del Con-

sajo Directivo actuó una Comisión a propuesta de la cual se aprobó la adquisición de:

"Amueblamiento". — Una heladera; Tres ventiladores; Retapizado de sillas; Cambio de lugar del mostrador del bar y construcción de uno nuevo; Amueblamiento de un lugar de lectura en el bar; Tres armarios roperos metálicos para los jugadores de pelota; Artefactos eléctricos en la cancha y bar para mejoramiento de la luz en los mismos, con sus correspondientes instalaciones.

"Pintura". — Pintar el bar, cancha y dependencias.

FINANCIACION DE LAS MEJORAS

Con el fin de cumplir los compromisos contraídos, el Consejo Directivo aprobó financiar las mejoras, con recursos extraordinarios provenientes de la devolución de Impuestos inmobiliarios, y por préstamos de asociados que alcanzaron a \$ 5.600.00. Los saldos pendientes se han financiado con los aumentos de cuota social y el establecimiento de una cuota que grava el uso de los servicios deportivos de la sede, según el siguiente detalle:

Suplemento provisorio por mejoras sede, en los recibos sociales a partir del 1.º de Mayo \$ 0.50 al mes.
Contribución por cancha, desde la misma fecha " 150.00 al mes.
Economías normales salvo imprevistos " 300.00 al mes, con lo cual se espera llegar a \$ 700.00 mensuales; cantidad suficiente para sufragar los compromisos contraídos.

Resumen: Cantidades abonadas por mejoras y amueblamiento \$ 9.157.55
Cantidades que faltan pagar " 9.464.80

Total \$ 18.622.35

A solicitud de la "Comisión de Beneficencia e Instrucción", se aprobaron obras de "amueblamiento y mejoras en el Salón de Fiestas", acondicionándolo para las reuniones que proyectan. Dicha Comisión de Beneficencia corre con el importe del amueblamiento, que se calcula aproximadamente en \$ 3.500.00, y el Consejo Directivo con el de pintura y construcción de una chimenea de estilo vasco, obra que se está realizando por administración al redactarse esta Memoria y cuyo importe calculado en \$ 1.400.00 adelanta la dicha Comisión de Beneficencia.

DESPEDIDA DEL SECRETARIO GENERAL

Dn. ARNALDO PEDRO PARRABERE

El 29 de Febrero último, se despidió cesando en el cargo de Secretario General Dn. Arnaldo Pedro Parrabere, siendo objeto de alabanza su gestión al frente de la Institución durante 40 años. Con tal motivo, se le tributará un homenaje de despedida oficial en fecha próxima. Se le nombra Secretario Honorario de la Revista Social por el Ejercicio 1952.

NUEVO SECRETARIO GENERAL

Pasa a ocupar la plaza de Secretario General vacante por cesación del Sr. Parrabere, el que venía actuando de Auxiliar desde 1.º de Marzo del pasado año, Sr. Matías Barrutia, al que se le ha fijado horario y obligaciones compatibles con el cargo.

FIESTA ANUAL

Se postergó la celebración de la Fiesta Anual para hacerla coincidir con la reapertura de la sede con sus mejoras y reparaciones.

MOVIMIENTO DE SOCIOS DURANTE

EL EJERCICIO 1951-52

Socios Activos	Cooperadoras	Total
369	221	590

o sea, una diferencia en más con relación a la misma fecha del Ejercicio anterior, de 20 y 3 respectivamente.

NUESTRAS REUNIONES

Hemos celebrado regularmente nuestras reuniones de las cuales obran las correspondientes actas.

RELACIONES

Siguiendo la norma de conducta tradicional mantenemos fraternales relaciones con las instituciones hermanas de la Capital y del Exterior. A tal fin, se aprobó la creación de viveros de nuestro Arbol de Guernica para lo que se cuenta con la valiosa cooperación del Ing. Agr. Dn. Dionisio Garmendia y Dr. Dn. Miguel Bañales.

Será objeto de una campaña de propaganda forestal con la consiguiente repercusión en nuestras relaciones.

GRATITUD

El Consejo Directivo deja expresa constancia de su profunda gratitud a todas las Comisiones Auxiliares que nos prestaron su valiosa cooperación en el Ejercicio que termina. Todas cumplieron su misión con ejemplaridad.

SEÑORES ASOCIADOS:

Este es el resumen de las actividades desarrolladas por el Consejo Directivo en el Ejercicio 1951-52.

Queda a vuestra consideración.

Saludamos a la Honorable Asamblea con toda deferencia.

El Consejo Directivo de "EUSKAL ERRIA":
— JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente; Ale-
jo C. Garra, Vicepresidente; Carlos González
Mendilaharsu, Secretario; Martín Aguirre, Pro-
secretario; Niceto Alzueta, Tesorero; José Ma-
nuel Iguain, Protesorero; Vocales: Juan B. Bi-
degaray, Dr. Vicente de Amézaga, Dr. José Men-
diola, Juan Harambure Tissler y Julián T. Su-
quillide.

Nómina completa de los socios de ambos sexos hasta el 31 de Mayo de 1952

LOS nombres que tienen un asterisco, son los Socios que, de Suscriptores, pasaron a Activos conforme lo determinan los nuevos Estatutos.

- Los de dos asteriscos, los socios que, siendo Cooperadores con una permanencia de 25 años ininterrumpidos, figuran en la categoría de Activos.
- Los que tienen tres asteriscos son los que, perteneciendo a nuestra raza y que figuraban como Cooperadores, pasaron a la categoría de Activos.

ACTIVOS

	A	5397	Amondarain, Pedro	6670	Apaclara, Isidro
		5490	Abella, Carlos*	6671	Arrieta L., Francisco
81	Aguerre, Juan P.	5599	Aguirre, Aureliano*	6672	Arana M., Andrés
713	Alcar, José	5616	Ayala, José	6689	Alberdi E., Juan
1251	Arin, Eulogio	5702	Alzueta, Niceto	6711	Ansuberto, L. Bernardo
1265	Arin, Eugenio	5839	Aguirre, Pedro		
1379	Aizpuru, Luis	5853	Amondarain, Tomás		B
1480	Ayerza, Pedro	5979	Amézaga, Vicente de, Dr.		
1509	Arotcharen, Clemente	6076	Arbilla, Máximo	479	Bidegaray, Juan B.
1514	Alcar, Domingo	6077	Auza, Julio César*	545	Bidart, Juan Bautista
1553	Ariche, Pedro	6176	Ayestarán, Juan María	659	Bordabehere, Bernardo
1780	Arin, Juan	6469	Aldaya, José	674	Bouzont, Bautista
1834	Alonso Juan G.**	6484	Azúrate, Cándido	838	Bordabehere, Juan Carlos
2037	Aguerre, Tristán	6485	Arceus, Martín	1450	Bourtole, Juan
2096	Alzaga, Francisco**	6486	Asigarraga, Antonio Ma.	1631	Belderrain, Ignacio A.
2110	Acheriteguy (h.), Pedro	6489	Aguirre, de, José Antonio	2041	Bolón, Antonio**
2307	Argui, José Pedro	6490	Arsuaga, Julio	2113	Berrea Michelena, J. Jos-
2398	Arana, Máximo	6491	Arguñarena, Francisco	quín	
2721	Arteaga, Juan José*	6493	Anza, José	2397	Brescia, Juan
3104	Amondarain, José H.	6500	Alegria, Máximo Augusto	2490	Beytia, Alberto
3311	Aguerrondo, Valentín	6506	Arano, Martín	2943	Berrueta, José
3348	Arbizu, Conrado F.*	6518	Aizugaray, Juan Carlos	3079	Balsarda Gualberto***
3490	Aristeguy, Domingo	6555	Arceus, Santos	3532	Beriz, Alejandro
3643	Arin Manuel	6568	Arós, Gregorio	4272	Berta Diharce, Carlos Jor-
3726	Aristamunio, Manuel E.	6583	Arco, Carlos	ge*	
3756	Ayerza, Juan	6584	Andarera, Santos	4349	Boutrón, Aquilino
3832	Arin, Luis	6591	Arizaga Alberdi, Manuel	4523	Ballos, Estanislao
3936	Aguerre, Félix F.	6599	Aramendi, Francisco	5170	Bordabehere, Juan B.*
4852	Artola, Fermín	6603	Arrillaga, José Martín	5245	Bengochea, Ciro Alejandro*
4926	Anza, Luis E.**	6626	Anso Eguipon, Agustín	5304	Bañales, Miguel Dr.
5029	Arceus, Domingo	6640	Aldabalde B., José T.	5620	Barricla, Francisco
5318	Aguerre, Henri	6648	Asiz Peralra, Gustavo	5793	Beraza, Juan Justo
5319	Aguirre, Martín*	6651	Aslaln, Carlos, Dr.	5803	Bouhart, Homer

6337	Basualdo, Dionisio*	6573	Elena Echeverría, Emilio	117	Inciarte, Adolfo Nicolás (1)
6356	Barreiro, Juan Carlos	6580	Erquiza, Emiliano	739	Irigaray, Guillermo
6363	Basualdo, Néfonso E.*	6582	Echalde, José María	826	Irigoyen, Pedro
6376	Berazategui, Máximo*	6655	Elizondo, Miguel	948	Irigaray, Pedro
6501	Birabén, Abel	6657	Elizaguirre, Juan	1130	Iralzoz, Tomás
6556	Berrade Marín, Tomás	6666	Echilde, Manuel	2710	Irastorza, Francisco
6566	Badosain Rípodas, Eleuterio.	6667	Echalde, José I.	3001	Inciarte, Alfredo Oscar, Dr.
6605	Boggio Urrutia, Luis Dante		F	3240	Iguain, José Manuel
6626	Bordaberry, Domingo Dr.	158	Franchet, Pedro	3921	Idiarte, Dominique
6631	Barrutia Gordobil, Matías.	1452	Futiana, Guillermo**	5127	Iralzoz, Andrés (hijo)*
6635	Bengoa, José	2141	Fernández Usandizaga J. M.	5372	Iralzoz, Faustino Carlos*
6653	Berriozábal, José	3296	Freire, José	5457	Iramoncho, Juan
6659	Barrueta, Jesús	4354	Fernández, Saturnino	5637	Igoa Erasun, Javier
6673	Bengochea, Miguel	5610	Frank, Eduardo	5571	Iralzoz, Andrés
6688	Barragán, Héctor	6117	Fagalde, Pedro	5744	Igoa, Luis Alberto
6699	Bergoa, L. Feliciano		G	5874	Iribarren, Santos
6700	Bergoa, C. Pedro	42	Garayalde, Fidel	5910	Ibarburu, Marcos
	C	43	Garayalde, Francisco	5942	Iralzoz, Luis María*
593	Cazeaux, Eugenio J.	98	Garmendia Caminos, Igo.	6014	Irisarri Gil, Manuel*
728	Cardonnet, Raúl P. Dr.	175	Garayalde, José	6016	Inchausti, Juan Carlos
1060	Costa, Juan Carlos**	911	Garmendia, Dionisio Ing.	6230	Imizcoz Ariamendi, Ramiro*
2864	Capandeguy, F. Héctor	1138	Gorriti, Rodolfo, Dr.	6375	Irazoqui, José
2944	Carvallido, Juan G.	1348	Garra, Julio	6498	Iruarizaga Vázquez, Eladio D.
4191	Charles, Manuel	1634	Guillamón, Miguel	6509	Iriondo Etcheverry Pardo, Ambrosio
5705	Castaingdebat, Alfredo S.	2621	Garra, Roque	6607	Irisarri, Manuel L.
5930	Cardellac West, Jorge A.*	2836	Garbisu, Pascual	6638	Iralzoz, Eguarás, Félix
6506	Casamayor Rivero, Carlos	2900	Gelós, Valentín		J
6510	Clariget Pongiglioni, Juan Angel	3002	Garmendia, José	4707	Jaso Achorena, José F.
6551	Clariget, Pedro Bautista	4316	Garra, Alejo C.	5437	Juanotena, Juan P.*
6595	Clganda, Juan Pedro	4395	Guisasola, Ricardo de	5896	Juanbeltz, Ramón Enrique
6604	Campisteguy, Juan José	4834	Gutiérrez Blanco, Anibal G.		L
6617	Correa Bengochea, Angel M.	4992	Gorosito Tanco, José, Dr.	227	Lizarraga, José
	D	5628	Garmendia, José	420	Lataste, Amalio
1770	Donagaray, Juan	5644	Gorrix Izu, Doroteo	513	Larrañaga, Domingo
1798	Donazar Fermín	5696	Garmendia, José María	1211	Latour, Pedro Gastón*
1965	Dassori, Isidro***	5701	Gortari, Manuel Dr.	1406	Leunda, José Martín, Dr.
2530	Dutra, Sixto J.*	5717	Garayalde, Fidel A.*	2681	Lizarraga Ibarguchi, J. M.
2541	Donagaray, Juan Carlos	5840	Gorrichateguy, Angel	3051	Latañade, Joaquín
2863	Dopagaray, Enrique	6067	González Mendilaharsu, Carlos	3143	Lizarraga, Leoncio A.
3592	Dabalde, Martín	6087	Garcoits, Fermín, Dr.	3253	Larriau Mentaverri, Augusto
3809	Duvigneau, Luis	6132	Garmendia, Juan Bautista	3491	Leunda, Juan José, Dr.
6510	Donazar Gascue, José	6348	Garra, Arnaud	3521	Lizarraga, Lorenzo Carlos
6618	De Salterain, Osorio	6352	Golcoechea, Pedro Nicolás	3573	Larraburu, Clemente
	E	6497	Gorricho Lizardi, Jaime	4198	Labat, Gabriel
2005	Esperbén, Juan	6553	García Etchebarne, Félix Martín	4459	Labacá, Pedro A.
2756	Erregerena, Cecilio	6596	Gascue, Juan Carlos	4891	Larrioux, Alberto J.***
3419	Eilceiry, Juan	6602	Giglio Errobildart, Agustín D.	4839	López Esponda, Alcides Dr.*
3496	Elena Echeverría, Ricardo	6608	Gamarra, Luis Alberto	5928	Lecumberri, Juan S.*
3812	Echeverría B., Francisco	6620	Gari Arrosa, Juan José	5966	Labacá Aracena, Manuel Francisco, Arq.
4800	Etchegaray, Lorenzo*	6627	Góñi, José A.	6040	Larragueta, Martín
5419	Elizalt, Pedro M.	6641	González Hontan, Alfonso María	6089	Lizarralde, José Enrique
5619	Erasun Urroz, José María	6677	Garmendia, Oscar H.	6103	Lejárraga Larrondo, Víctor de
5700	Erasquin Irastorza, José Angel	6697	Gambua, Fermín	6183	Lavignase Urteaga, Julián
5776	Echeverría, Matías	6709	González Hontan, Juan	6206	López Esponda, Emilio*
5858	Ezcurra, Antonio		H	6418	Leguizamón, Ruben***
5863	Echeverría, Ignacio	447	Haramburu Tizler, Juan		(1) Ocupa la matrícula de su padre fallecido D. Nicolás Inciarte, 1er. Presidente.
6194	Enderix, Antonio	2263	Haurie, Adolfo		
6514	Echenique, F. Valentín	5176	Herrero, Alfredo*		
6517	Erasun, José Antonio	6196	Hermida Goñez, José		
6520	Erasquin, Edma	6316	Herrero Arrieta, Valentín		
6556	Ercinas Lozano, Manuel				
6560	Ezquerro, Miguel				
6570	Ezquerro, Martín				

613	Barrán, Alberto B	5670	Graña, Eduardo M	67	Orell, José
614	Barrero Brech, Adrien	5753	Gudea, Ramón	68	Odella, Carlos
615	Bacigalupi, Lauro H.	6129	García, Manuel	69	Omario, Beñer
616	Brouchy, Juan Carlos	6138	Gullérrez, Ascensio		
617	Bonavita Espínola, Luis	6179	Gressi, José H.		
618	Idro	6426	Gugliucci, Raúl		
619	Idro	6427	García López, Domingo		
620	Idro	6428	Galletti, Alberto		
621	Idro	6429	García, Oscar		
622	Idro	6430	García Moratilla, Manuel		
623	Idro	6431	Garrido, Humberto		
624	Idro	6432	González, Antonio		
625	Idro				
626	Idro				
627	Idro				
628	Idro				
629	Idro				
630	Idro				
631	Idro				
632	Idro				
633	Idro				
634	Idro				
635	Idro				
636	Idro				
637	Idro				
638	Idro				
639	Idro				
640	Idro				
641	Idro				
642	Idro				
643	Idro				
644	Idro				
645	Idro				
646	Idro				
647	Idro				
648	Idro				
649	Idro				
650	Idro				
651	Idro				
652	Idro				
653	Idro				
654	Idro				
655	Idro				
656	Idro				
657	Idro				
658	Idro				
659	Idro				
660	Idro				
661	Idro				
662	Idro				
663	Idro				
664	Idro				
665	Idro				
666	Idro				
667	Idro				
668	Idro				
669	Idro				
670	Idro				
671	Idro				
672	Idro				
673	Idro				
674	Idro				
675	Idro				
676	Idro				
677	Idro				
678	Idro				
679	Idro				
680	Idro				
681	Idro				
682	Idro				
683	Idro				
684	Idro				
685	Idro				
686	Idro				
687	Idro				
688	Idro				
689	Idro				
690	Idro				
691	Idro				
692	Idro				
693	Idro				
694	Idro				
695	Idro				
696	Idro				
697	Idro				
698	Idro				
699	Idro				
700	Idro				

4691 Sargoy, Frank
 4695 Sáenz, José Ma.
 4705 Sturzenegger, El. Carlos

T

4526 Torterolo, Pedro (hijo)
 5582 Tálleo, Luis

V

3150 Villanueva, Angel
 4239 Verde, Julio Mónico
 4770 Villardebó, Ricardo
 5231 Vidal, Hamlet
 5382 Vidal, Román
 5502 Vaeza Belgrano, Alfredo
 5813 Vidal, Mario César

4706 Vigorito, José M.
 4711 Vilaró Serralosa, Fernando
 4712 Voglino, Roberto C.
 4713 Vernaza, Héctor
 4714 Viadero, Antonio
 4715 Vignale, Roberto

W
 6143 Weache Pérez, Emilio

5160 Zapata, Jesús
 5716 Zis, José María

SOCIO HONORARIO

Presidente del Consejo Nacional de Gobierno
 Sr. D. Andrés Martínez Trueba

S O C I O S C A D E T E S

1 Tejería, J. A.
 3 Arcelus, Juan
 7 Rodríguez, Carlos

8 Rodríguez, Manuel
 9 Guerra Echeverría, Alfredo
 11 Subirán Martino, J. Luis

S O C I A S A C T I V A S

A

6 Alegría, Ana L. de (en memoria de su madre Micaela E. de Larraínzar).
 534 Aphasteguy, Francisca
 772 Arín, Demetria A. de
 791 Armanino, Martina A. de
 912 Alsogar, Mariana C. de
 1014 Alonso, Julia West de
 1087 Athov, María Eugenia
 1189 Audecoa, Anita E. de
 1211 Alvarez, Nicomedes B. de
 1233 Abal, María L. Bidegaray de
 1282 Aguerro, Aurora B. de
 1310 Amelia, María Olga Garayalde Alcorbe de
 1376 Acheriteguy, Graciela Dra.
 1395 Aguirre Matilde Rodríguez Larreta de
 1400 Amézaga, Mercedes Iribarren de
 1411 Apezteguia, Jacinta
 1403 Arteche, Teresa R. de
 1411 Abal Bidegaray, Josefina S. de
 142 Artola Barra, Carmen
 1418 Aguerro, Mariana Etchemendi de
 1434 Angulo Dolores Raiz Idiazabal de
 1459 Aguerrebera, M. Inés
 1461 Artola, Benita Zugasti de

B

Beloki, Josefina I. de
 Ber - María Josefina B. de
 Berques, Catalina
 Bastro, Anita Franchoz de
 Baparda, Irene
 Bñales, Juana
 Brocía, Catalina B. de
 Bidegaray, Margarita P. de
 Borron Michelena, Juanita
 1 Borraza, Julia Aguerro de
 11 Brandá, Chelita M. de
 12 Bangochea, María Luisa

San Martín de

1312 Blanco, María Arreguy de
 1341 Derhouet, Margarita R. de
 1387 Braida, María B. de
 1398 Batlle Berres, María Luisa Iribarne de
 1437 Bove, Corina Duvigneau de
 1439 Birabén, María Luisa González de
 1443 Bustillo, Elena L.
 1481 Bonino, María S. Pollero de

C

16 Cofas, Clarita I. de
 21 Cortabarría, María G.
 585 Cazonave, Juanita (en memoria)
 617 Christy, Pepita O. de
 892 Cortabarría, Josefina B. de
 1003 Catalina, Elena
 1232 Carrasco, Catalina S. de
 1239 Carrasco, Fermína S. de
 1382 Castaingdebat, María A. de
 1386 Caubios, Dolia Celia H. de
 1441 Crespi Salaverria, Sara G. S. de
 1472 Caruso, Elena Arostegui de

D

1471 Chabot, Joaquina Rougl de

D

De Leon, Ana M. S. de
 arnaud, Delia A. de
 agaray, Aida S. de
 zar, Julia Z. de
 r, Josefina G. de
 au, Francisca A. de
 De la Baudera, René Duvigneau de
 De la Baudera Duvigneau, Larra
 Dubourdieu, M. Elena Adal
 Donazar Escarra, Adria
 Donazar Escarra, Aurora

E

12 Etchebarne, Pascualina
 86 Echezarreta, Juana U. de
 1238 Engelbrecht, María E. de
 1241 Echevarría, Josefa I. de
 1241 Echevarría, Silveria A. de
 1269 Eiras, Elida San Martín de
 1267 Ecaenique, Escolástica G. de
 1345 Etchebarne Iburralde, Mariana
 1417 Elgarresta, Adela Zulema de
 1488 Egozue, Eulogia Ciganda de
 1494 Erasun, E. Francisca
 1495 Esperbén María Antonia Arruti de
 1496 Estefaneil, Q. Victoria

F

Fernández Quijano, M. B. de
 Ferraro, Irma Iriondo de
 Ferrari, Sofia Arasti de

G

15 Guerra, María I. de
 11 Garayalde, Damián E. de
 Garayalde, Josefa E. de
 Garayalde, Rosario A. de
 121 Gorriti, María M. Lavie de
 129 Gorriti, Fanny A. de
 1 Gardella, Elida Arostegui de
 Gasiteguy Salavarría, María
 121 Garmeniza, Pascuala M. de
 Carliagoitia, María
 Garra, María Elvira P. de
 Ganzabal, Margarita
 1 Goni, Virginia L. de
 Garra Márquez, Chelita
 Gil, Julia Azonaga de
 Gutiérrez, María E. H. B. de
 Gil, Aurora Martínez de
 Gorriá, Matilde R. de
 Garra, María Celia Márquez
 Gasque, Carmen Aguerro de de

CADETE

Informe de la Comisión de Beneficencia e Instrucción del Ejercicio 1951 - 52

Montevideo, Junio de 1952

Sr. Presidente del Consejo Directivo de EUSKAL ERRIA,

Dn. Juan Domingo de Urquiza

La Comisión de Beneficencia e Instrucción que actuó en el Ejercicio 1951-52 —que ya terminó— se constituyó en forma reglamentaria y distribuyó sus cargos, los cuales recayeron sobre las siguientes personas: PRESIDENTA: señora Mercedes Iribarren de Amezaga; VICEPRESIDENTA: Sra. Esther Abelenda de Mendizábal; SECRETARIA: Sra. Ma. Luisa González de Birabén; TESORERA: Sra. Julia West de Alonso; PROSECRETARIA: Sra. Ma. Luisa Bidegaray de Abal; PROTESORERA: Señora Francisca Andrade de Duviols; VOCALES: Sra. Ana María Bidegaray de Janssen, Sra. María Luisa Iribarne de Batlle Berres, señora Panchita Igoa de Mendy, Sra. Eugenia Igoa de Gutiérrez Blanco; Sra. Benita Zugasti de Artola; Dra. Graciela Acheritegui, Sr. Juan de Uruga, Sr. José Oria Arbide, Sr. Luis Ruiz Idiazábal; Sr. Juan Carlos Gascue, Sr. Pedro Raúl Salaverry, Sr. José T. Lizarralde.

Una vez constituida la Comisión se hicieron fervientes votos para trabajar con todo ahínco y entusiasmo por dar un nuevo impulso a nuestras actividades.

FUNERAL

Las primeras reuniones fueron para organizar el funeral que todos los años hace celebrar esta Comisión el día 20 de setiembre en la Iglesia de los Vascos por el eterno descanso de las almas de los socios fallecidos. Fue presidido por la Comisión de Beneficencia y por miembros del Consejo. La plática estuvo a cargo del R. P. Irizar que recordó con cariño a todos los antecesores que tanto hicieron por Euskal Erria y que hoy descansan en la paz del Señor.

RUMMY CANASTA

En los salones de nuestra Sociedad se llevó a cabo un Rummy-Canasta, a total beneficio del reparto de Navidad, el día 8 de octubre. Tenemos que destacar el gran éxito que tuvo este acto, pues el salón resultó porrido y se tuvo que dejar de vender mesas por falta de espacio. Los miembros de la Comisión trabajaron con todo entusiasmo poniendo moral y material

lo todo cuanto estaba a su alcance. Resultó un acto de verdadera jerarquía y a ello ayudó la hermosa exhibición de sombreros que presentó el afamado modisto "Héctor". Las señoritas, hijas de socios, que ayudaron a servir las mesas, dieron color a la fiesta, pues se presentaron vestidas de puxpolinas, siendo su labor muy meritoria por lo que fueron muy felicitadas. La recaudación fué de 693 pesos.

REPARTO DE NAVIDAD

El día 22 de diciembre se llevó a cabo en la cancha de la Sociedad el tradicional reparto de Navidad que hace llegar a los hogares de humildes familias vascas y uruguayas un pequeño óbolo de los vascos de Euskal Erria. El reparto estuvo presidido por la Comisión de Beneficencia y por miembros del Consejo. A cada familia se le entregó un paquete de comestibles de 10 kilos y a las 27 protegidas se les entregó además, una pequeña cantidad en metálico. El total de favorecidas fué de 250.

ASILO PINEIRO DEL CAMPO

Como todos los años, el 24 de diciembre, día de Navidad, se hizo la acostumbrada visita a nuestros hermanos de sangre que se encuentran en el asilo Piñeiro del Campo. Por enfermedad de la Sra. Presidenta y Secretaria, tuvieron a cargo el reparto de nuestra pequeña limosna la Sra. Francisca A. de Duviols, el Sr. Juan de Uruga y el Sr. José Oria Arbide. Vinieron muy impresionados al ver a nuestros compatriotas en esas condiciones y una vez más renovamos nuestros propósitos de dar solución propia a este asunto. El Sr. Oria presentó un estudio sobre lo que creía podía consistir el ya estudiado y deseado asilo para los necesitados.

REUNIONES

Estas han venido celebrándose periódicamente y en ellas se ha tratado este año, principalmente de las obras para el arreglo del salón de fiestas de la Sociedad, por creerlo de vital importancia para las obras sociales y de beneficencia. Se estudiaron varios proyectos y con el consentimiento y aceptación se decidió pedir al Consejo

Directivo permiso para poder llevar a cabo la obra. Para tal misión fueron encomendadas la Presidenta, Sra. Jo Amézaga, la Secretaria Sra. de Birabén y la Sra. de Janssen, las cuales expusieron sus deseos y presentaron un bosquejo de lo que nosotras creíamos debía ser el salón. El Consejo aceptó la idea y el presupuesto de gastos que presentamos el cual era de \$ 3.500 a \$ 4.000, los cuales serían adelantados de los Fondos de la Comisión, pero ésta se compromete a reintegrarlos con actos que vayan celebrándose periódicamente en el salón de la Sociedad. El Consejo aceptó, tanto la obra como el presupuesto y, por su parte, se comprometió a correr con los gastos y ejecución de la estufa y pintura del salón.

DUELO

En el mes de Octubre en encargó celebrar una misa en la Iglesia de los Vascos por el eterno descanso del alma de Dn. Vicente Martínez que fuera infatigable colaborador de esta Comisión. Estuvo presente la Comisión de Beneficencia en pleno, miembros del Consejo y familiares.

En el mes de febrero vimos con hondo pesar la desaparición de nuestro querido compañero de Comisión Juan de Uruga. Una representación de la Comisión se hizo presente en la casa de duelo y al mismo tiempo se le envió una ofrenda floral y se puso un aviso en el diario. En la reunión del mes de marzo se hizo un homenaje a su memoria consistiendo éste en ponerse en pie y guardar un minuto de silencio. Se acordó asistir al cementerio, al homenaje y colocación de una placa que sus amigos los vascos le ofrendaban y se contribuyó también a esos gastos en colecta particular. Se enviaron cartas de pésame a sus familiares de Montevideo y Euzkadi. Fue un rudo golpe para esta Comisión la desaparición de tan ejemplar miembro; su actuación siempre sobresalió por su amor a los necesitados y siempre se encontró en él al hombre bueno y caritativo.

También tuvimos la desgracia de perder en este año a socios antiguos que tanto hicieron por la Comisión de Beneficencia, como fueron el señor Juan Montestruc Sra. de Machirete, Sra. Pau-

la Z. de Garayalde, Sr. Francisco Donagabay, señor Ramón Iraizoz. Para todos ellos tuvimos un recuerdo y así lo hicimos llegar a sus deudos.

AUSENCIA DEL SEÑOR ARNALDO PEDRO

PARRABERE

Hemos visto con hondo pesar el alejamiento definitivo, por su jubilación, del Sr. Arnaldo Pedro Parrabere, persona a la que tanto debe esta Comisión de Beneficencia por lo mucho que él ayudó en todo momento. Los miembros de esta Comisión acordaron adherirse al homenaje que en su día le será tributado por el Consejo Directivo y entregarle un pergamino con las firmas de los integrantes de la Comisión.

REPARTO DE INVIERNO

En nuestras últimas reuniones se ha tratado de ayudar un poco a nuestras protegidas entregándoles una prenda de abrigo a cada una, para hacer más llevadero este duro invierno.

Hemos de participar que en el curso de este período han dejado de existir dos de nuestras ancianas protegidas a las avanzadas edades de 78 y 80 años. Hoy en día, el número de ancianas protegidas es de 25. Tenemos que destacar el caso de la Sra. Manuela Gurochaga de Jensa, protegida desde los primeros años de nuestra beneficencia, que encontrándose su hija en buenas condiciones económicas y que le atiende con solicitud, deja su subsidio para otra pobre más necesitada, agradeciendo mucho todo lo que la Comisión de Beneficencia ha hecho por ella en todos los tiempos. Nos place destacar este gesto de nobleza racial.

Terminamos esta exposición de lo actuado en este ejercicio que finaliza esperando que el poder contar, a partir de primeros de Julio, con los nuevos locales, habrá, si cabe, más fructífera y eficaz labor nuestra en el futuro.

Saludamos al Sr. Presidente con toda consideración

Por la Comisión de Beneficencia e Instrucción:
MERCEDES IRIBARREN DE AMEZAGA, Presidenta. — MARIA LUISA GONZALEZ DE BIRABEN; Secretaria

APROBACION DEL CONSEJO

Consejo Directivo

Montevideo, 10 de Junio de 1911

Considerado este ítem en la sesión de hoy, fué sancionado por unanimidad tributándose un voto de aplauso y de gratitud a la Comisión de Beneficencia e Instrucción, por su meritoria labor en el ejercicio que termina. Esta información, a la Asamblea General Ordinaria del 28 de Junio, a sus efectos.

JUAN D. URIARTE, Presidente. Carlos Gonzalez Mendizábal, Secretario.

Movimiento de Fondos de la Comisión de Beneficencia e Instrucción durante el Ejercicio comprendido entre 1.º de Junio a Mayo 31 de 1952

ENTRADAS		SALIDAS	
Junio	Distribuido entre 25 socios	\$ 207.30	\$ 202.26
	Comisión del cobrador	\$ 17.00	
	Por una plaza y lotes para la escuela	\$ 231.50	\$ 264.67
Julio	Distribuido entre 25 socios	\$ 49.10	
	Comisión del cobrador	\$ 993.60	
	\$ 7.00 c/u.	\$ 17.00	\$ 389.60
Agosto	Distribuido entre 25 socios	\$ 70.20	
	Comisión del cobrador	\$ 18.10	\$ 294.70
	Entreg. Verónica Uriarte a su fallecim.		
	Reclamos y papel (cobrador)		
	Funeral	\$ 18.02	
	Sermón	\$ 226.50	\$ 314.62
Setiembre	Distribuido entre 25 socios	\$ 143.68	
	Comisión del cobrador	\$ 247.50	\$ 332.18
Octubre	Distribuido entre 25 socios	\$ 148.58	
	Comisión del cobrador	\$ 185.50	\$ 334.08
	\$ 7.00 c/u.		
	Comisión del cobrador		
Noviembre	Distribuido entre 25 socios	\$ 133.18	
	Comisión del cobrador	\$ 224.50	\$ 403.98
Diciembre	Distribuido entre 25 socios	\$ 216.10	
	Comisión del cobrador	\$ 247.50	\$ 513.50
Enero	Distribuido entre 25 socios	\$ 140.77	
	Comisión del cobrador	\$ 225.60	\$ 646.27
Febrero	Distribuido entre 25 socios	\$ 349.57	
	Comisión del cobrador	\$ 207.10	\$ 577.07
Marzo	Distribuido entre 25 socios	\$ 205.69	
	Comisión del cobrador	\$ 215.50	\$ 581.49
Abril	Distribuido entre 25 socios	\$ 2,947.76	
	Comisión del cobrador	\$ 2,155.52	
	A Taras. Flores ofrecida al Sr. Uriarte	\$ 346.24	
Mayo	Distribuido entre 25 socios	\$ 2,947.76	
	Comisión del cobrador	\$ 2,155.52	
	A Taras. Flores ofrecida al Sr. Uriarte	\$ 346.24	
	TOTAL	\$ 2,947.76	
	Julia West de Alonso,		
	Tesorera		

(1) y (2) Rummy-Canasta y Reparto de Navidad se dan por separado.

Balance de Entradas y Salidas del "Burrin-Canasta"

Realizado el día 8 de Octubre de 1951, en el local de "Euskal Erria", para el Reparto de Navidad



ENTRADAS

Cobrado por venta de tickets.

Sra. González de Birabén	\$ 84.00
" A. de Duvigneau	" 66.00
" Iribarren de Amézaga	" 60.00
" Bidegaray de Abal	" 48.00
" Igoa de Mendy	" 39.00
" Abelenda de Mendizábal	" 36.00
" Igoa de Martínez	" 36.00
" Zugasti de Artola	" 36.00
" Iribarne de Batlle Berres	" 24.00
" West de Alonso	" 18.00
" Bidegaray de Janssen	" 12.00
Sra. Doctora Acheriteguy	" 6.00
Sr. Oria Arbide	" 24.00
" Lizarraga	" 12.00
Sra. Cortabarría (donación)	" 2.50

Cobrado por rifas de:

Varios objetos recibidos como donación	" 177.50
Varias tortas (donaciones)	" 12.50

SUMAS IGUALES . . . \$ 693.50

SALIDAS

Pagado por:

Alquiler de mesas y sillas, según comprobante	\$ 31.00
Alquiler del equipo sonoro a "Princes Radio", según comprobante ..	" 18.00
Gasto efectuado a la Confitería "La Mallorquina", según comprobante ..	" 70.00
Gastos varios	" 59.80
Beneficio líquido obtenido y depositado en la cuenta de la Caja de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria", del Banco de la República Oriental del Uruguay, el día 16 de Octubre de 1951, según consta en la libreta respectiva en poder de esta Comisión ..	" 534.70

SUMAS IGUALES \$ 693.50

Debemos agradecer a las siguientes personas la donación de objetos para la rifa

- Sra. de Beloqui: Un hermoso ropero de hombre
- Casa "Ferrando": Una máquina fotográfica
- "Oyama": 6 botellas de sidra "Guerau"
- "Casa del Regalo": Una bombonera
- "La Mallorquina": Una caja de bombones

—Sr. Raiz Idiazabal: Un collar y un tapete.

"Bazar Colón": Una petaca

Una quesera

"Casa Alonso": Un perfume

"London Paris"

"C. lector": Un sobrero

Los miembros de la Comisión y simpatizantes

BALANCE CORRESPONDIENTE AL REPARTO DE NAVIDAD

EFFECTUADO EL 22 DE DICIEMBRE DE 1951

ENTRADAS

Recibido de:

Beneficio del "Rummy-Canasta" del 5 de Octubre de 1951	\$ 434.70
Banco de Seguros del Estado	79.10
Américo Belso	50.00
Rosa G. de Iguain	50.00
José Manuel Iguain	50.00
María Pouoy	30.00
Luis San Martín	30.00
Mont. Refrescos "Coca-Cola"	10.00
Antonia U. de Salavarría y Elida Arostegui de Gardella	20.00
Ing. Manuel Mendizábal y María Esther A. de Mendizábal	20.00
Francisco Beramendi	20.00
Alejo C. Garra	10.00
Felipe Moledo y Sra.	10.00
Eulalia Blengio de Uruga	10.00
En memoria de Pocholo	10.00
Señora de Maimó	10.00
Graciana Mendibehere de Martínez	10.00
En memoria de Julianna Urtazun de West	10.00
Ing. Juan Poso de Arteaga	10.00
Domingo Larralde	10.00
Juan Harambure Tissler	10.00
Fidel Garayalde y Sra.	10.00
Pedro Aguirre	10.00
Basilia L. de Beiderrain	10.00
Josefina I. de B. Irujo	10.00
Juan Clariget	10.00
Domingo Aiscar	10.00
Francisco Garayalde	10.00
María L. González de Biralén	5.00
Ramón Juambeltz	5.00
Pedro Amondarain	5.00
En memoria de María Mendy de Sosa	5.00
Ruperto Zubalza	5.00
Mervedes Irabarren de Amador	5.00
Damián Uriarte	5.00
Miguel Rethan	5.00
Emilia B. de Ochotorena	5.00
Gualberto Ochotorena	5.00
Alejandro Bertiz	5.00
José Oría Arbujo y Sra.	5.00
Angela Amondarain de Masas	5.00
María Luisa Bidegaray de Abal	5.00

Señora de Suquivilde	5.00
Señor Cazenave	5.00
José A. Krausquin	5.00
Juan B. Bidegaray	5.00
José T. Lizarralde	4.20
Clemente Arotcharen	3.00
María L. de Arce de Beria	2.00
Señora de Rizzo	1.00
Retirado de la c/c. del Banco de la República	498.30
SUMAS IGUALES ..	\$ 1.692.30

SALIDAS

Pagado a

Tienda "El Cabezón", por el surtido de comestibles, según detalle y comprobantes	\$ 772.00
Casa "Manzanera" por el surtido de comestibles, según el detalle y comprobantes	466.45
Industria Panadera del Uruguay, por pan dulce, según comprobante	200.00
Carnelli & Cia., por 225 kilos de papas, según comprobante	37.80
Fábrica Nacional de Papel, por bolsas de papel para hacer los paquetes del reparto, según comprobante	12.05
Las veinticuatro asiladas y asilados que se encuentran en el Asilo "Dr. Piñeyro del Campo", cuya nómina se posee y se publicará en la Revista Social a razón de \$ 5.00 a cada una	120.00
Las veintidós protegidas de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria" (con el complemento de la cuota mensual de \$ 7.00, habiendo recibido en total \$ 10.00 cada una), a razón de \$ 3.00 cada una	75.00
Gastos varios	9.00
SUMAS IGUALES	\$ 1.692.30

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Mayo de 1952

INGRESOS

Saldo anterior . . .

del mes de Abril . . .

AS SOCIALES

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

del mes de Abril . . .

POR SEDE CENTRAL

Impuestos Municipales, mes de Abril . . . \$ 210.00

Servicio telefónico . . . \$ 50

Salario del Secretario General, Don Anastasio Barriola . . . \$ 15.7 -

Imprestos Revistas y publicaciones de Abril, a M. Resas . . . \$ 2

Gastos varios de transporte, mes de Abril . . . \$ 0.09

Imprestos Revistas y publicaciones de Abril, a M. Resas . . . \$ 0.09

Correos, Revistas y publicaciones de Abril, a M. Resas . . . \$ 0.09

Cerradura puerta de entrada, a M. Resas . . . \$ 0.09

POR TERRENO MALVIN

Impuestos Municipales, mes de Abril . . . \$ 4.15

POR COMISIONES

A Don Jose A. Errazquin segun laudo N.º 3, 15 o/o de \$ 1.007 . . . \$ 152.83

2.º \$ 30 . . . \$ 100.00

\$ 4.33 Gastos de locomoción \$ 0.10 y 40 o/o de \$ 2.10 . . . \$ 100.00

bre \$ 133.30 \$ 43.32 avisos en la Revista N.º 6 \$ 2.10 . . . \$ 100.00

CAJA DE JUBILACIONES INDUSTRIAL, C. y S. F. B. L. O. S. N. 2071

Deposito en Caja de Jubilaciones . . . \$ 23.1

Reclamo de personal . . . \$ 40.6

Aporte E. Erra 10 o/o de sueldos y comisiones \$ 401.62 . . . \$ 41.00

\$ 0.00 sobre \$ 1.567 . . . \$ 41.00

\$ 5.00 sobre \$ 80.00, alquileres . . . \$ 3.16

CAJA DE JUBILACIONES, PERIODISTAS Y GRAFICOS N.º 254

Deposito en Caja . . . \$ 10.00

Reclamo del personal . . . \$ 0.00

Aporte de Euskal Erria, 10 o/o sobre \$ 1.26 . . . \$ 0.22

Tumbres por avisos en la Revista Social, 2 o/o sobre \$ 21.00 . . . \$ 0.42

CAJA DE ASIGNACIONES FAMILIARES N.º 23

Contribucion de Euskal Erria, 4 o/o sobre \$ 434.13 . . . \$ 17.37

(En esta suma de \$ 434.13 esta incluída la Contribucion de Cobrador de la Tesoreria de Rentas y Contribuciones)

POR ACREPADORES VARIOS

Nuestro pago a Motores Marelli S. A. . . \$ 2.40

Nuestro pago a Serrano y Castero S. A. . . \$ 20.00

Nuestro pago a J. Trinchin . . . \$ 10.00

POR MUEBLES Y UTILES

A Cartiembre Suizo - Uruguay cuero tapizado . . . \$ 64.18

A Inamet, su nota . . . \$ 13.90

POR PINTURAS Y REPARACIONES

Nuestro pago a M. del Inchausti . . . \$ 321.50

Nuestro pago a S. del Vecchio . . . \$ 132.00

POR CAJA

Existencia en esta fecha . . . \$ 611.65

\$ 2.757.16

V.º B.º
JUAN DOMINGO URIARTE,
Presidente.

CARLOS GONZALEZ MENDILAHARZU,
Secretario.

Balance del Movimiento de Socios y Valores

12

MOVIMIENTO de SOCIOS

54 535

54 535

Existencia en 29 de Febrero de 1952:

Pagos atrasados según lista 1122

Recibos hechos según lista No 1123

54 535

54 535

Socios borrados s/número de orden 5309/16

Devolución de recibos, a cobrarse en Abril (Lista No 1124)

54 527

Existencia de socios

Anual Mensuales

54 527

Total: 531 socios

MARZO DE 1952

Ejercicio 1950-51

DESCRIPCION

MOVIMIENTO DE VALORES

INGRESOS MENSAJES ANUALES GASTOS (VARIACIONES) Deudores por Cobros (Gastos M y p e Gastos)

2. 800. 72. 72. 6

1070 72. 6

2 1870 144. 6

1 76 144 6

1 720 72

0 1074. 72. 6

RESUMEN

6 12 1074 0

Matias Barutia

Secretario General

Efectivo recibido del cobrador s Co. a - \$ 1152 -

EUSKAL ERRIA

Balance del Movimiento de Socios y Valores

EUSKAL ERRIA

ABRIL DE 1952

Ejercicio 1950-51

MOVIMIENTO DE VALORES

DESCRIPCION

En 31 de Marzo de 1952:

Recibidos de socios segun lista 1124

Recibidos de socios segun lista N.º 1125

Recibidos hechos segun lista N.º 1126

Socios borrados, recibos devueltos a orden del N.º 5317 al 5327.

Recibidos de socios a cobrarse en Mayo (Lista N.º 1127)

Existencia de socios para el 1.º de Mayo de 1952

Existencia de socios

Anuales

54

Total: 570 socios

Matias Barutia

Secretario General

INGRESOS MENSUALES ANUALES CADETES (VANONIA) 1.º de Mayo de 1952

1.º 720 00 72 00 —

— 1034 00 72 00 6.00

6.º 12 00 — —

7.º 1186 00 144 00 6 00

— 128 00 — —

7.º 1638 00 144 00 6 00

2.º 650. — 120 00 —

5.º 1008 00 24 00 6 00

RESUMEN

6 00
24 00
1008 00
5 00

Efectivo recibido del cobrador a Caja \$ 1043 00

73

Balance del Movimiento de Socios y Valores

74

EUSKAL ERRIA

MAYO DE 1952

Ejercicio 1951-52

MOVIMIENTO DE VALORES

Movimiento de Socios

54 | 522 |

DESCRIPCION

54 | 522 | Existencia en 31 de Abril de 1952:

" | | Impagos atrasados según lista 1127

" | | Recibos hechos según lista 1128

16 | | Recibos hechos según lista 1129

Ingresos Mensuales Anuales Cadetes Valores Deudores por cuotas (casas, y p. 1952)

2 - 550.- 120 - - -

- 1305.- 180.- 7.50 - -

16.- 40 - - - 14.-

54 | 538 |

54 | 538 | Los borrados recibos devueltos s orden de, N o 5328 al 5329

" | | Devolución de recibos, a cobrarse en Junio (Lista N o 1130) . . .

18 - 1995 - 300 - 7.50 14.-

- 27 - - - -

18.- 1968 - 300 - 7.50 14 -

6 - 748 50 86 - -

12.- 1219 50 114.- 7.5 -

Reserva

Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1952

55

Existencia de Socios

Anuales Mensuales

54 | 536

Total: 590 socios

Efectivo recibido del cobrador al Caja

\$ 1367 -

Matías Barutia

Secretario General

50
114
129 50
12

"EUSKAL ERRIA" - Situación al 31 de Mayo de 1952

A c t i v o

Immobilario: Sede Central .	\$	60.000 01	
Inmuebles Malvin .	"	22 443,67	
Panteón Bacea ..	"	3.000,00	\$ 85.443 67
Mobiliario: Muebles y Utiles de Malvin .	"	945,41	
Pinturas y Reparaciones .	"	4 782,50	
Muebles y Utiles Sede Social .	"	15.004,48	" 21 612,35
Disponible: Caja	\$	611,65	
Banco de la República. - Caja Ahorros	"	12 63	" 624 30
c/Imputación: Bco. República. C. Ahorros. C. Benefic.	\$	59,47	
Bco. República. C. Títulos. C. Benefic.	"	10.000,00	
Bco. Hipotecario. Títulos. C. Benefic.	"	17.100,00	
Caja: Fondos Com. Benef e Instruc.	"	396,24	" 27.555,71
Exigible: Deudores Cuotas Sociales	\$	940,50	
Varías Cuentas Deudoras	"	875,98	" 1.916,48
TOTAL DEL ACTIVO SOCIAL			\$ 137.152,51

12) 5. 3. 1 3 30

Banco Hipotecario. C. Empréstito	\$	6 686,62
Socios Acreed. por Prestamos	"	5.600,00
Varías Ctas. Acreedores	"	2.145,14
Acreedores Varíos. Inmuebl., Muebl., etc.	"	9 464 81
Derechos a cobrar	"	940,50
	\$	24.837 06

C a p i t a l

Reservas: Capital Social	\$	
Amortiz. de	\$	22 643 17
Reserva de	\$	89.779 58
..		

Una de Orden. Total

Aumentos y Disminuciones en "Euskal Erria" al 31 de Mayo de 1952

Aumentos:

Intereses Banco de la República	\$	24.34	
Recaudación cuotas sociales	"	13 506.00	
Aquileres	"		
Recaudación por Avisos Revista		157.00	
Contribución de la cancha	"	150.00	\$ 15 259.34

Disminuciones:

Muebles y Utiles Malvin	\$	106.04	
Malvin. Cuenta de gastos	"	82.35	
Comisiones de cobranza	"	1.698.02	
Sede Social. Cuenta de gastos	"	10 408.63	\$ 12.373.94

AUMENTOS Y DISMINUCIONES

a CAPITAL \$ 3.015.40

BALANCE DE LA COMISION DE FIESTAS DE "EUSKAL ERRIA"

EJERCICIO 1951-52

25/8/51 Recibido del Consejo Directivo	\$ 70.00	25/8/51 Pagado a compra ante	\$ 24.15
30/9/51 " " " "	200.00	30/9/51 " " " "	183.15
11/11/51 " " " "	116.77	11/11/51 " " " "	159.47
11/11/51 Contribución del Sr. Arcelus	20.00	29/12/51 " " " "	57.65
29/12/51 Recibido del Consejo Directivo	60.00	24/2/52 " " " "	19.11
24/2/52 " " " "	386.00		
24/2/52 Déficit cubierto por la Comisión de Fiestas	21.75		
	\$ 778.52		\$ 373.92

Antonio Michelena

Adria Ezcurrea
Tesorera

EL RUGBY en las Provincias Vascas

Influencia ejercida por el juego de pelota en este deporte

En el país vasco, la pelota es reina indiscutible. Esta es una verdad axiomática que no necesita ser demostrada. El número y la calidad de las partidas jugadas a ambos lados de los Pirineos y las multitudes entusiastas que se han desplazado para asistir a ellas, prueban con exceso que ningún otro juego sería capaz de destronar, en estas regiones, el de la pelota, arraigado en las más íntimas fibras del corazón vasco.

Sin embargo, es de pública notoriedad que cuando llega el invierno y la inclemencia del tiempo hace difícil por lo menos al aire libre, la práctica de nuestro deporte predilecto, otro juego viene a situarse actualmente en primer plano en este hermoso país, atrayendo infinitud de espectadores y suscitando los más apasionados comentarios: éste es el football-rugby.

¿Cuál es la historia del rugby en el país vasco? ¿Existe alguna relación entre este deporte y la pelota? ¿Qué elementos puede aportar nuestro juego nacional en la práctica de aquél? ¿Qué atletas se han destacado en el rugby entre los representantes de nuestra raza? ¿Y qué lugar ocupa ese juego de origen británico en las preocupaciones deportivas de los vascos?

Todas estas cuestiones que formulamos serán estudiadas en una serie especial de artículos que iniciamos, sin dejar por ello, desde luego, de prestar atención preferente a todo lo relativo a nuestro tradicional deporte.

El rugby, obvia manifestarlo, es un juego de muy reciente data en la región pirenaica, sobre todo comparado con la pelota. Los orígenes de ésta —que nunca han podido precisarse con exactitud— se remontan a una época remotísima, mientras que la implantación del rugby en nuestro país no data sino de una treintena de años, a lo sumo.

Para concretarnos a una sola fracción vasca, la que constituye el departamento de los Bajos Pirineos, diremos que fué en Biarritz donde se fundó el primer club de rugby, en 1892: el Biarritz-Stade. Durante los primeros años, sin embargo, poco practicó ese juego, y sólo oficialmente su equipo en el campeonato ocho años más tarde. El Aviron Bayonnais, que fué luego su irreductible rival, apareció en Liza, y en vez, en 1900, es decir, tres años después de aquél.

En Biarritz se produjo u n a escisión, en 1905 entre los dirigentes del club local de resultas de la cual surgió una nueva agrupación d e por-

tiva: el Biarritz Sporting Club. Desde 1908 hasta 1913, las dos entidades locales y rivales prosiguieron una marcha paralela. Esta emulación dió, por lo demás, excelentes resultados en todas las ramas deportivas. Y, para dar una idea de esta actividad —poco común en aquella época—, bastará citar el dato de que, en el Biarritz-Stade existían cinco equipos de rugby, y cuatro en el Biarritz Sporting Club.

Por su parte, el Aviron Bayonnais había operado, dentro del rugby francés, una ascensión tan rápida, que de campeón de tercera división de la Côte d'Argent, en las temporadas de 1908 y 1909, pasó a campeón de Francia de segunda división, en 1910, y se clasificó segundo, en 1911, en el campeonato regional de primera división, donde ese año fué campeón el Stade Bordelais, que también ganó el campeonato de Francia en la misma temporada.

Vinieron, luego, para el popular club de Bayona, dos campañas inolvidables: las de 1912 y 1913. En el curso de la primera, ganó en gran estilo el título de campeón de la Costa Vasca, concurso creado ese mismo año, y en el cual venció, sucesivamente, a los equipos de Biarritz, Mauleon, Hendaya y Pau, con un total de 80 puntos a favor contra sólo 3 en contra. En dicha temporada, además, sólo fué eliminado por 3 puntos en el campeonato de Francia, por el Stade Toulousain, que obtuvo ese año el título de campeón. En 1913 su campaña fué aún más brillante. En el campeonato de Francia venció a todos los adversarios que el sorteo puso frente a su poderoso equipo, totalizando 193 puntos contra 111 y ganando la final, en París, contra el Sporting Club Universitaire, por 31 a 8.

Antes de examinar las causas de estos éxitos "desturbrantes" —que, con razón o sin ella, han repercutido favorablemente sobre toda la raza vasca—, y antes, también, de establecer la influencia que la práctica del juego de pelota pudo haber tenido en el estado desplegado por los bayoneses en 1913, observemos que una reseña histórica del rugby en nuestra región pirenaica sería absolutamente incompleta si no se señalara el nacimiento y el desarrollo de varias otras sociedades deportivas, al lado de los dos clubs ya referidos de Biarritz y Bayona, de raigambre más generalmente vasca que éstos, al cabe, tales como las de Mauleon y de Hendaya.

Una carrera fué hasta estos últimos años menos lucida o como las de Pau Dax, Le Barrou,

Saint-Sever, todos ellos antiguos centros deportivos, nacidos en plena Landa, y que han sido englobados, con mayor o menor fundamento geográfico, en la denominación regional de la Costa Vasca.

Y es con benévola sonrisa que los jugadores vascos saludan con el calificativo de "vascos" a los gascones del equipo de Le Boucau, a los landeses de Dax o a los bearneses de Pau, cuando van a jugar a París o en cualquier otro lugar de Francia más o menos alejado de sus ciudades natales.

Sin querer establecer una filiación rigurosa entre el rugby inglés y la pelota vasca, no cabe duda de que la rápida adaptación de nuestros atletas a aquel juego, y, más aún, que el estilo adoptado por éstos, y al cual debieron los bayoneses del club Aviron sus notables éxitos, se deben en mucho a la práctica que casi todos ellos, si no todos, poseen en el juego de la pelota.

En 1912 y 1913 —años de gloria— para los vascos de Bayona— se produjo en el rugby francés, merced a los nuevos campeones, una verdadera revolución. Al estilo de juego, considerado hasta entonces como básico, que se basaba, ante todo, en la acción poderosa del "puck" delantero, cuyos componentes operaban por medio de vigorosos "dribblings"—como en el juego de football—o abriéndose camino "en fuerza" hacia la valia adversaria con ataques de los tres cuartos, los bayoneses opusieron con ventaja el empleo casi constante del "hand-ball", o sea el "juego de mano", con sus múltiples combinaciones de "passing".

Este nuevo método, que se incorporó al rugby francés, fué traído a Bayona por el jugador gascón Owen Rod. Para su práctica, como es evidente, se requiere tanta agilidad, rapidez y destreza de parte de los delanteros como de los tres cuartos. Esto niveló las diferencias existentes entre ambos grupos de jugadores, a tal punto que pudo escribirse al respecto, en aquella época, lo siguiente: "el equipo del Aviron de Bayona está compuesto por quince tres cuartos".

Y es precisamente en esto donde la influencia de la pelota vasca se hizo sentir en los atletas bayoneses del modo más satisfactorio. La agilidad de las manos para atrapar el balón al vuelo; la flexibilidad de cintura para posesionarse de la pelota en plena carrera, tomándola del suelo y hasta quitándosela a los adversarios de entre sus mismas pies, son cualidades que sólo la nativa práctica de la pelota vasca puede hacer desarrollar rápidamente.

La adquisición de una resistencia casi inabarcable, como la requerida por el rugby jugado al "estilo bayonés", el sentido exacto del

que el jugador debe ocupar, según las circunstancias del momento, indispensable, sobre todo, para un "full-back", son fáciles de obtener tratándose de un pelotari, habituado a rápidos y continuos cambios de posición para ir al encuentro de la pelota o para anticiparse a su trayectoria y esperarla en el lugar preciso de su "piqué".

El "pick up" (acción de recoger la pelota en plena carrera); el "passing" a ultranza, la recepción impecable del balón que cae de apreciable altura; todos los procedimientos, en una palabra, preconizados en 113 por los hermanos Forques en su famoso opusculo "El estilo bayonés", y puestos en práctica desde entonces en el adiestramiento de los equipos de la Costa Vasca, han resultado de una aplicación relativamente fácil para aquéllos que se han jugado la pelota.

Cabe añadir, además, que la influencia moral, si así puede decirse, del juego vasco, ha sido y sigue siendo, afortunadamente, bien visible en el rugby de la región bayonesa. En efecto, siguiendo el ejemplo de los pelotaris, los jugadores vascos del rugby han aportado, en la práctica de este deporte, esa actitud discreta, ese espíritu caballeresco, esos procedimientos carentes de toda brutalidad y esa noble medida ante la derrota del adversario, que los ingleses denominan con la alinada expresión de "fair-play".

De esto proviene, precisamente, esa reputación de que gozan en Francia los jugadores de la costa vasco-gascona, y especialmente los de Bayona, de "beaux joueurs", que sólo merecen los verdaderos "sportsmen", en la acepción británica del término; y esta "aureola" envidiable ha quedado por siempre unida a los colores distintivos de sus clubs.

¿Puede considerarse realmente apreciable el aporte de la raza vasca a los equipos franceses de rugby? Desde luego, es ésta una cuestión compleja, cuyo estudio requiere un desarrollo demasiado largo para tener cabida en esta correspondencia.

Nuestra intención es tratar, bajo la forma de monografías, profusamente ilustradas, ya sea sobre los grandes "quintes" de nuestra región, o bien acerca de los más notables atletas vascos.

Al iniciarse la nueva temporada —que promete ser particularmente interesante—, dichas monografías permitirán a nuestros lectores seguir de paso la marcha de los equipos de la Costa Vasca dentro de una competencia nacional que, por el número de sus espectadores y su creciente entusiasmo, constituye hoy uno de los deportes populares de Francia.

Abate E. BLAZY.



NUESTRAS CONDOLENCIAS

Nuestro amigo el señor D. Antonio Michelena acaba de recibir un duro golpe con la muerte de su hermana la señora Michelena de Gorosabel, que contaba con muchos vínculos y afectos entre sus amistades.

Llegue al señor Michelena nuestra palabra de condolencia.

BERNARDINA LORDA DE RAMPONI

Un sentimiento de profunda pena nos causó la noticia de la muerte de la que fuera digna socia, la señora Bernardina Lorda de Ramponi, vinculada a conocidas familias de nuestros alrededores. Carácter afable y agradable, dejó en pos de su pasaje por la tierra una dulce evocación.

HARAMBURE DE GARRA

En forma repentina falleció en nuestra ciudad la señora Harambure de Garra, hija del que fuera meritorio asociado D. Juan Harambure, cuyo recuerdo nos acompañaba siempre. Fué la extinta dama que acaba de morir un dechado de virtud. Tuvo la gloria de formar una familia cuyos miembros son del idamente apreciados.

Esta noticia llevó el dolor a muchas de sus amistades que vieron en ella un espíritu superior. La extinta era hermana política de nuestro amigo D. Alejo C. Garra, a quien llegan nuestros sentimientos de condolencia.

GRATA CELEBRACION: BODAS DE ORO DE

DON PEDRO AYERZA - DOÑA IGNACIA

URREAGA

El día 15 de mayo de 1927, a las 10 de la mañana, se celebraron en la casa de los esposos Ayerza - Urreaga, merced a la amabilidad de Euska Erria, por cuyo medio se pudo celebrar el hecho que tal vez

Haciendo un poco de crónica hemos de decir que Don Pedro Ayerza, nació en el pueblecito guipuzcoano de Berrabí en el año 1877 —perdón por si fuera indiscreción— y a la edad de 19 años vino a Uruguay, por estimar más digno los azares de la lucha por la vida que ir a la guerra de Cuba, involuntaria perspectiva que se le ofrecía.

Incansable para el trabajo, dotado de un vigor físico y espiritual a toda prueba, trabajaba de sol a sol, y en sus actividades, en barracas y tambos y posteriormente como dueño de una fonda muy conocida, gozando de su probidad que le diera gran solvencia comercial y relaciones ponderables, ha sido y es un grato ejemplo de lo que valen los hombres de nuestra raza, que han prestigiado su carácter de varros.

De la entereza de su espíritu nos da la pauta el hecho de que estando enfermo de gravedad sus hijos, durante dos largos meses, todos los días, distante su casa dos leguas del lugar de su trabajo, andaba ese camino de ida y vuelta con tiempo bueno o malo.

Las únicas dificultades que hallara en el trabajo fueron las dimanadas del hecho de su desconocimiento de la lengua castellana, pero con tesanero esfuerzo, ayudado por los gallegos que trabajaban en las barracas, aprendió a escribir y hacer cuentas. Suplió con creces su rudimentaria cultura con la voluntad de su hombría de bien.

Casado con Doña Ignacia Urreaga nativa del pueblecito de Astigurrriaga, fué padre de mellizos tripletes el día del nombramiento de Batlle para su primera Presidencia de la República, y este acontecimiento unido a la vejez de ambos, hizo que en la prensa se anunciara que Batlle sería el padrino de los niños, lo que no ocurrió. Sólo sobrevivió Juan, el menor de los recién nacidos. Posteriormente se casó su familia con dos hijas.

Cuando se estableció con la "Fonda La Vascongada" estaba de jornal unos pocos pesos, que se multiplicaron con la ayuda ahorrada de su esposa e hijos. Al cabo de 25 años, jubilarse, dejó el establecimiento a su hijo.

En las aficiones de Don Pedro, se destaca su predilección por el deporte de la pelota en el que se ha especializado. En los últimos años ha mejorado la dura jornada de trabajo. Re-

cuerda diversos partidos "buenos" jugados en la cancha del "Euskara".

También hasta hoy es capaz de sacarse el gusto bailando jotas y el aurrerakua, tal vez en consonancia con el dicho aquel de lo bailando andie me lo quita.

Socio antiguo de Euskal Erria; socio N.º 8 fundador del "Euskara", tiene por ambas sociedades un gran cariño y siente sus cosas como propias. En su personalidad Don Pedro Ayerza recibe nuestra felicitación.

A su querida esposa que siempre le ha acompañado dignamente, nuestros deseos de dicha y de que pueda cumplir su ambición de visitar a las amigas de la infancia en Astigurrutaga. Tal vez eso disipe sus dolencias. Luego de la amable conversación donde obtuvimos estas referencias, nos queda el corazón alegre por este matrimonio feliz, cuyos bienes son producto del trabajo y del amor a la familia, cuya educación fué motivo de constante empeño, como corresponde a este ejemplar hogar vasco.

JUAN B. BIDART

Tenemos la satisfacción de consignar aquí que últimamente hemos recibido la visita de nuestro antiguo socio D. Juan Bautista Bidart, que estuvo enfermo una larga temporada, y por cuya salud se interesaron sus relaciones, lo que hacemos saber a sus amistades.



NOTAS DE CONDOLENCIA

Con motivo de la muerte del asociado señor D. Juan Uruga, se cambiaron las siguientes notas entre la Comisión de Beneficencia e Instrucción y la Srta. de Uruga Uriarte, residente en Bilbao.

Montevideo, Marzo 19 de 1952

Srta. Leonor de Uruga Uriarte.

De mi mayor estima. — Es con profundo dolor y con el alma embargada aún por el sentimiento de pesar, por la noticia del fallecimiento de nuestro querido compañero de Comisión, don Juan de Uruga Uriarte (Q. E. P. D.), que me di-

rijo a Vd. en nombre de la Comisión de Beneficencia e Instrucción que presido, para hacer llegar nuestro más sentido pésame por la pérdida del estimado miembro de nuestra Comisión. Compañero afable, caballero, en toda la extensión de la palabra, perdímos, no sólo al trabajador infatigable y modesto, sino al amigo que supo con su hombría de bien, sembrar amistad profunda en el período que le cupo actuar a nuestro lado. Reciba pues, Vd. y sus honorables hermanas, nuestra sincera amistad.

En nombre de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de Euskal Erria, salúdala con mi mayor consideración.

De Vd. siempre. — Mercedes Iribarren de Amézaga, Presidenta. — María Luisa G. de Birabén, Secretaria.

Bilbao, Abril 9 de 1952.

Sra. Doña Mercedes Iribarren de Amézaga,

Presidenta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria".

Montevideo.

Distinguida señora. — No encuentro palabras para demostrar a la Comisión que Vd. tan dignamente preside, el profundo agradecimiento por la parte que toman en el dolor inmenso en que nos ha sumido la muerte inesperada de nuestro queridísimo Juanito. Vds., que han tenido la suerte de convivir con él, durante estos quince años que a nosotros se nos han hecho siglos, veo que han sabido apreciar la bondad y simpatía de su carácter, al que había de añadirse otras grandes virtudes con que Dios Nuestro Señor, adornó su alma. Yo que conocí muy bien a mi hermano, sé que cuantas alabanzas me hacen de él, no son pura fórmula, sino que veo en cada línea de su cariñosa y muy apreciada carta, retratado al hombre bueno y leal, como así fué nuestro querido hermano.

Perdóneme, distinguida señora, la libertad que tomo de expansionarme, pues siento algún alivio cuando de él puedo hablar así, sobre todo, con personas buenas, que estoy segura me comprenden.

Nuestra querida familia de ahí, nos dan toda clase de detalles respecto a Juanito. Todos los correos nos traen cartas tuyas muy conso-

También nos han enviado datos del homenaje que nos han a su honra residentes en el Uruguay.

VIVEROS DE NUESTRO ARBOL DE GUERNICA

A sugerencia del Consejo Directivo, solicitando del Ing. Agr. Sr. Garmendia su valiosa cooperación para la creación de "viveros de nuestro árbol de Guernica" en Malvín para desarrollar una intensa labor de propaganda forestal, ha tenido la atención de contestar lo siguiente:

Montevideo, 7 de Junio de 1952.

Sr. Presidente de "EUSKAL ERRIA" Don Juan Domingo Uriarte.

De mi mayor consideración. Es con vivo placer que me entero de la resolución tomada por Vds. con fecha 27 de mayo ppdo., sobre la conveniencia de formar viveros "con objeto de realizar una campaña de propaganda forestal" para la plantación del árbol de "Guernica".

Compentetrado del espíritu que encarna esa iniciativa que no hace más que confirmar otra ya realizada por el Dr. Miguel Banales con mi cooperación para que el "Estado se encargara de esos viveros" cúmpleme muy festarle que pondré todo mi empeño para que cristalice en Malvín tan útil propósito de un sentido tan trascendental en todas direcciones.

Saludo al Sr. Presidente y demás miembros de esa Directiva con mi mayor consideración.

DIONISIO GARMENDIA.

le han ofrecido, juntamente con el elocuente y sentido discurso del Sr. Amézaga, donde se ve reflejada claramente la figura del buenísimo JUAN.

Termino, amable señora, esperando sabrá disculpar mi excesivo desahogo, y agradeciéndoles también en nombre de mis hermanas, cuñados y sobrinos, su delicadeza.

Les adjunto dos recordatorios para Vd. y la Sra. Secretaria, esperando le encomienden en sus fervorosas oraciones.

Respetuosa y atentamente les saluda y afirma y agradece. — Leonor de Urquiza.

NOTA: Sentiría gran placer, el saber que esta carta ha llegado a su destino. — V. de.

A LA FAMILIA DE DON RAMON IRAIZOZ

Montevideo, 2 de abril de 1952

A la Familia del señor Don Ramón Yraizoz,
San Francisco 12.
Ciudad

De mi mayor consideración.
Directivo de "Euskal Erria" bendiciones a todos

por el fallecimiento de nuestro apreciado socio fundador y ex Presidente Don Ramón Yraizoz (Q.E.P.D.), envía a Vds. su más sentido pésame.

Al cumplir este penoso deber, nos permitimos dirigirle nuestra palabra de consuelo y resignación en esta hora de dolor del que íntimamente participamos.

"Euskal Erria" ha perdido uno de sus socios más acaudalados de la Institución y su memoria perdurará durante muchos años.

Con tan triste motivo, saludo a Vds. con toda

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".
— JUAN DOMINGO URIARTE, Presidente. —
Carlos González Mendilaharsu, Secretario.

CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.º 1282

Sesión del 25 de Marzo de 1952

PRESIDE. Don Juan Domingo Uriarte.

Asisten los señores José Manuel Iribar, Cont

La Obra "Para la Historia de 'Euskal Erria': 1912-1952

LOS asociados de amigos excedentes en el pago de la cuota de Arnaldo Pedro Parrabère para la historia de "Euskal Erria": 1912-1952, se servirán reclamarlo al señor Obrador de la Institución.

Julián T. Saquetyde, Dr. Vicente de Amézaga, Dr. José Mendiola, Juan Haramburu Tassler, Carlos González Mendilaharsu que actuó de Secretario y el Secretario General Matías Barrutia.

Hora. A las 19 y 30 horas comenzó la sesión.

Acta anterior. Leída el acta anterior N.º 1281 fué aprobada.

Excusación. Dn. Alejo C. Garra avisa no puede acudir por enfermedad de su señora.

Asuntos Varios. Notas que se firman en la sesión:

—Para la Caja de Jubilaciones, Industria Comercio y S. Públicos, solicitando la reducción de nuestra cuota fija de pago a la misma, con motivo de la jubilación del Secretario General Dn. Arnaldo Pedro Parrabère, de \$ 150.00 a pesos 100.00.

—Para la U.T.E., pidiendo cambio el número de nuestro teléfono por otro terminación 98, con el fin de evitar las llamadas a Larga Distancia.

—Nota de gastos. El Presidente de la Comisión de Pelota Dn. Luis Ruiz Idiazábal, presenta una nota detallada de gastos por \$ 112.95, sufragados por él a cuenta de la Comisión que preside.

Acuerdo: Se le abone con cargo al Rubro "Comisión de Pelota" presupuestado con \$ 120.00.

—Club Banco de la República. Nota solicitando la cesión del frontón en fechas a especificarse, para utilizarlo en un Torneo Deportivo Bancario con motivo de su 30.º aniversario, durante fines de Abril y mes de Mayo. Acuerdo: Se autoriza por el Consejo y pasa a la "Comisión de Pelota" para que determinen los detalles.

Solicitud de Préstamo. Socios. Circular solicitando préstamos sin interés a socios. Se da lectura a la circular cuya redacción se aprueba para que se haga cargo de ella para el fin pro-

puesto, el Sr. Bidegaray y la Comisión que designa.

Presupuesto Fiesta Anual: Mayo 4: La "Comisión de Fiestas" presenta nota con el programa y demás actos a realizar con motivo de nuestra Fiesta Anual, adjuntando presupuesto de gastos. Se aprueba en principio, pero se encarga al Sr. Presidente para tratar con él de dicha Comisión, de reducir los gastos en lo posible.

Asunto Erreguerena: Se cambian impresiones sobre el pleito con el Sr. Erreguerena y otros. Se acuerda pedir al Sr. Martín Aguirre —como enterado a fondo del asunto—, que acuda a la próxima sesión; que por Secretaría se saquen copias del informe emitido por el Sr. Aguirre y que presentó a la sesión del 20 de noviembre último, y se reparta una copia a cada Directivo para que tengan amplio conocimiento del mismo. Queda para la próxima sesión.

Revisión Social: El Dr. Amézaga propone que la próxima Revista sea dedicada exclusivamente al que fué su Fundador y Redactor Dn. Arnaldo Pedro Parrabère, y que sea quien prepare dicho número, ya que fué nombrado Director Honorario y nadie conoce como él lo realizado durante dicho período.

El Sr. Iguain dice que el Sr. Parrabère se halla ausente y que a su regreso será el momento oportuno de tratar este asunto.

Conato de incendio en la sede: Se enteró el Consejo de un conato de incendio en el cuarto de la caldera de los baños, motivado por inflamación de los papeles grasientos que se utilizan como combustible para la caldera, ocasionando daños. Se reitera que deben tomarse medidas sobre el particular.

Acuerdo: El señor Presidente hablará con el Sr. Arceas y enterará de lo sucedido en la próxima sesión.

Crónica sobre Dn. Ramón M. de A. asoro: El

señor Iguain da lectura a su crónica sobre el fallecimiento del Dr. Dn. Ramón M. de Aldasoro, cumpliendo así el encargo recibido del Consejo. Se agradece y felicita al Sr. Iguain. Se acuerda su publicación en la próxima Revista. Se lee.

Pintura salones y escalera sede: El señor González Mendizábal presenta un presupuesto de pintura de Dn. Santiago Miscol, para los salones de sesiones y de fiesta, y oficina de secretaría.

—El señor Iguain indica la conveniencia de conseguir otro presupuesto y se encarga de mandar un pintor para que vea el trabajo a realizar y haga un presupuesto por el total, esto es salón de sesiones, de fiestas, oficina de secretaría y paredes de la escalera, además de otros trabajos indispensables en la claraboya.

Para tener tres presupuestos por la totalidad del trabajo, se solicitará del Sr. Miscol, complete el que ya ha enviado.

Resumen de gastos en mejoras: El Sr. Suquibide presentó en la sesión anterior el detalle de las inversiones en mejoras, para conocimiento y aprobación del Consejo. Queda pendiente para la próxima sesión.

Secretario General Matías Barrutia: Se acuerda el sueldo y atribuciones del nuevo Secretario General Matías Barrutia, que queda fijado en \$ 250 00.

Terminó: A las 22 horas terminó la sesión.

ACTA N.º 1283

Sesión del día 1.º de Abril de 1952.

Presidente: Don Juan B. Bidegaray.

Asisten los señores: José Manuel Iguain, Dr. Vicente de Amézaga, Julián T. Suquibide, Juan Larumbere Tixer, Carlos González Mendizábal, que actuó de secretario, y el Secretario General Matías Barrutia.

—A las 20 horas comenzó la sesión.

—Léase el acta anterior N.º 1282, fue aprobada.

—Don Juan Domingo Prieto por enfermedad y el Dr. José Medaola por ausencia, faltan con aviso.

Se da entrada a la agenda siguiente.

—Dn. Julián T. Suquibide entrega recibos otorgados por él por los obreros en la sede, con cargo a \$ 1175 71 que tenía en su poder, por \$ 1162 10 y \$ 16 61 en metálico, con lo que queda cancelada dicha cantidad.

—Limpiadora para la sede. Aceptado el ofrecimiento de la "Comisión de Beneficencia" de pagar la mitad del jornal de una limpiadora para la sede, se encargará dicha Comisión de la contratación de este servicio.

—Colegio-Liceo Inmaculada Concepción (Vascos). Nota solicitando colocar algunas libretas en nuestro bar, de la rifa a beneficio de sus obras sociales. Acuerdo: Estando sistemáticamente suspendidas estas autorizaciones, se les libre comunicación, no podemos acceder a su solicitud para no establecer precedentes.

—Cuenta por teléfono; mes de Marzo. Se acuerda abonar al Concesionario del bar \$ 36.35, importe por teléfono.

—Solicitudes de ingreso de socios: Se presentan al Consejo las siguientes solicitudes de ingreso de socios:

Floriano Ruiz y Ruiz. Activo. N.º 6692, presentado por los Sres. Luis Ruiz Idiazábal y P. Goycochea.

Pablo Pardo Santayana. Cooperador. N.º 6693, por Fermín Roig y Pedro Aguirre.

Juan R. Rivas Calambert. Cooperador. Número 6694, por R. E. Juanbelitz y Fermín Roig.

José M. Sáenz de Zumarán Risse, Cooperador. N.º 6695, por R. E. Juanbelitz y Fermín Roig.

Estanislao O. Agustiniak, Cooperador. N.º 6696, por Fermín Roig y Pedro Aguirre.

—Se da cuenta de los presupuestos de pintura de la sede, presentados por los Sres. Miguel Inchausti, Leonardo Scaione y Santiago Miscol. Se posterga resolución hasta la próxima sesión.

—Previo debate sobre el tema, se acuerda postergar la Fiesta Anual proyectada, lo que se pondrá en conocimiento de la "Comisión de Fiestas".

Previo un repartido, se estudia la forma de cancelar el saldo de \$ 10 607.30, que froga los presupuestos ejecutados de Muebles y Reforma con recursos extraordinarios. El Sr. Suquibide expone "la conveniencia de diferir este saldo a un período de 10 a 12 meses, a cuyo efecto se ha hecho un proyecto de pagos desarrollado en el repartido detallado, se plantean dos soluciones para la formación de los recursos que se exijan: 1.º Aumento de cuota social en \$ 0.50, y 2.º Aumento de una contribución por cancha de \$ 120.00 lo que totalizan con las disponibilidades manuales provenientes de economías producidas un monto de \$ 700 00 manuales, cuota para la amortización proyectada. La segunda solución formaría el monto haciendo con el

y cancha sobre una base de \$ 450.00, lo que unido a las disponibilidades mensuales alcanzaría el monto necesario de \$ 700.00.

Estudiadas dichas fórmulas, se exponen razones para desear la primera solución en cuanto ha sido opinión generalizada del Consejo Directivo no modificar las cuotas sociales hasta la terminación general de las obras y amueblamiento ejecutados. El miembro informante no considera de oportunidad elevar la cuota social por los fundamentos expuestos, ni tampoco la aceptación o gestión de nuevos préstamos de socios, aunque tiene ofrecimientos en tal sentido.

Intervienen en el debate los Sres. Bidegaray, González Mendilaharsu e Iguain, fundamentando éste su punto de vista apoyando lo expuesto por el informante Sr. Suquillide, aunque manifiesta que no se puede prescindir de la posibilidad de recurrir a elevar la cuota social. Acuerdo: Se constituye una Subcomisión que estructure un proyecto de pagos y su correspondiente financiación. Integrarán esta Comisión los Sres.: Uriarte, Alzueta, Iguain y Suquillide, con facultades para acordar los arbitrios propuestos. El Consejo aprueba para que se concreten soluciones.

Construcción estufa sala de fiestas: El señor González Mendilaharsu indica la conveniencia de pedir presupuestos para la construcción de la estufa para el salón de fiestas.

—El Sr. Bidegaray ofrece la colaboración de un sobrino, arquitecto. Se acepta y agradece.

—A las 22 horas terminó la sesión

ACTA NUMERO 1284

Sesión del día 16 de Abril de 1952

PRESIDE: Don Juan Domingo Uriarte.

Asisten: los señores: José Manuel Iguain, Dr. Vicente de Amézaga, Julián T. Suquillide, Juan B. Bidegaray, Niceto Alzueta, Carlos González Mendilaharsu, que actuó de Secretario y el Secretario General Matías Barrutia.

—A las 19 y 20 horas comenzó la sesión

—Dr. Alejo C. Garra, comunica que no puede acudir a la sesión por enfermedad de su esposa

—Se lee el acta anterior N.º 1283, que es aprobada

—Se da conocimiento de los siguientes asuntos entrados

"Nota de la Comisión de Fiestas", adjuntando documentación

"De la Sra. María A. de Parodi, solicitando autorización para celebrar un picnic en Marín. Se autoriza.

"De la Biblioteca Nacional del Perú, acusando recibo de Revistas Soc."

"De la Imprenta Florencia & Lafon, factura por \$ 500.00, importe de la impresión de "Para la Historia de "Euskal Erria", realizado por Dr. Arnaldo Pedro Parrabere y cuyo importe fué adelantado por este señor. El citado señor Parrabere dice haber conseguido una rebaja en el precio de \$ 200.00; y que consta de 80 páginas bien presentadas.

"Boletín del Instituto Americano de Estudios Vascos.

—Se envía nota de condolencia a: Familia de Dr. Ramón Iráizoz, y D. Juan Eldart con motivo del fallecimiento de su hermano.

—Se da cuenta al Consejo de que con motivo del fallecimiento de Dr. Ramón Iráizoz ex Presidente y socio fundador, se puso una esquela en el diario "EL PLATA", ya que no fué posible enviar una corona por no tener conocimiento del suceso hasta después de verificado su sepelio.

"Al Colegio-Liceo de la I. C. (Vascos) denegando una petición.

"Visita la Sede el Periodista Chileno Sr. Evangel Urrutia, Secretario General del C. E. Social de las N. U., quien con motivo de su visita se ofrece para dar una conferencia en nuestra Sede. Se acuerda enviar la invitación a la Comisión de Arte y Cultura".

—Se firma un certificado para la Caja de Jubilaciones, con los datos del Secretario General Sr. Parrabere, durante su permanencia en el cargo, a petición de dicho señor

Factura de la Relojería de Juan Silveira, por \$ 6.00 por ajuste del péndulo del reloj de la cancha. Se autoriza el pago.

D. Lolo Petrillo, argentino, solicita permiso para frecuentar la sede durante cierto tiempo. De prolongarse su estada más de tres meses, se hará socio el mes próximo. Se autoriza.

Solicitud de ingreso de socio, Dr. Fermín Gamboa Andueza. Activo N.º 6697, presentado por los Sres. Martín Oiz y Clemente Madoz.

Bajas de socios. Previo informe del cobrador, son eliminados de las listas los socios comprendidos en los números de orden de baja del 5317 al 5327, cuyos nombres constan en el libro correspondiente

El señor González Mendilaharsu presenta un plano de la estufa del salón de Fiestas que ha hecho para su aprobación.

—El Sr. Bidegaray promete una entrevista al Sr. Mendilaharsu, con su sobrino arquitecto, para luego solicitar el permiso a la Municipalidad.

—Se consideran los presupuestos presentados por los Sres. Inchausti, Scalona y Miscou. Los Sres. Iguaín y González Mendilaharsu proponen que solamente se haga el Salón de Fiestas y arreglar la claraboya, de lo que debe pedirse nuevo presupuesto.

Solicitar presupuesto para lo cual el Sr. Mendilaharsu facilitará una memoria con la labor a realizarse.

—El Sr. Iguaín manifiesta que como miembro integrante de la Comisión nombrada y constituida por los Sres. Uriarte, Alzueta, él y Suquivilide, en compañía de este último, provocó una reunión con los Sres. Dado Prieto y Braulio Balliño, a quienes se planteó la cuestión de la concesión de los Servicios de Bar y Cancha, en \$ 450.00.

El señor Suquivilide, entrega la contestación escrita de los Sres. Prieto y Balliño, a la gestión realizada, ofreciendo \$ 350.00 como precio por la concesión de los Servicios de Bar y Cancha.

Intervienen los Sres. Amézaga, Iguaín, Bidegaray, Uriarte y Alzueta, quienes hacen diversas sugerencias e informes, siendo opinión unánime, la de dar preferencia a un vasco, y darse publicidad anunciando la concesión.

—El Sr. Iguaín, reconsidera la cuestión y propone establecer un aumento transitorio pro-mejoras sede de \$ 0.50 al mes, y una contribución por cancha de \$ 150.00.

Como fuentes de recursos cobrar una contribución de la cancha, por \$ 150.00 por mes; autorizándose al Concesionario a elevar las tarifas hasta esta cantidad, y un suplemento pro-mejoras en la sede social por \$ 0.50 al mes. Y, comunicar a los Sres. Dado Prieto y Braulio Balliño, que como no aceptaron la base para la concesión que les fué fijada en \$ 450.00, queda sin efecto nuestra proposición.

A las 22 horas se levantó la sesión.

ACTA NUMERO 1285

Sesión del día 29 de Abril de 1962

PRF. D. Don Juan Dado Prieto, Urtubi.

Acreditados: Don Juan Dado Prieto, Urtubi.

Don T. Suquivilide, Dr. Vicente de Amézaga, Juan Hurembure Tissier, Dr. José Mendiola, que actuó de secretario, y el Secretario General Matías Barrutia.

— Avisan no pueden acudir los Sres. Juan B. Bidegaray y Carlos González Mendilaharsu.

—A las 19 y 30 horas comenzó la sesión.

—Leída el acta anterior número 1284, es aprobada.

Se da conocimiento de los siguientes asuntos entrados:

"Centro Euskaro Español", enviando invitaciones para su fiesta, para el Presidente y Secretario del Consejo.

"Federación Uruguya de Pelota", comunicando la constitución de su Directiva.

"Marmolerías Unidas", adjuntando presupuesto de mármol Onix, por importe de \$ 248.00 para el mostrador del bar. Informa el señor Suquivilide que está pendiente de datos que le facilitará el carpintero. Para la próxima sesión.

"Serratosa & Castilla, notificando el estado de nuestra cuenta y vencimiento de la cuota.

"El Pilar", Revista.

"Condolencia fallecimiento del Dr. Domingo R. Bordaberry.

—Don Julio Garra. El Consejo se entera con satisfacción del gesto del Sr. Garra, que hace un préstamo para financiación de las mejoras en la sede, por \$ 500.00; en cheque que entregó el Sr. Bidegaray. Se firma el recibo correspondiente.

—Don Montse Garmendia. El Sr. Presidente informa que ha recibido ofrecimiento del Sr. Garmendia, por \$ 300.00. Se acepta y agradece, a cuya entrega se le dará un recibo.

—Se lee una nota enviada por el Pro-Secretario D. Martín Azpilre.

—El señor Presidente informa que le vienen visitando los Sres. que, con Erreguerena, tienen pleito con nuestra Sociedad, interesándose por la resolución del mismo. Se autoriza al Presidente para tener conversaciones con dichos señores.

El Sr. Savaterra solicitando su ingreso de socio y anticipar a cuenta de cuotas futuras por \$ 150.00 a entrega en tres mensualidades consecutivas. El Sr. Suquivilide informa sobre las

El Sr. Savaterra solicitando su ingreso de socio y anticipar a cuenta de cuotas futuras por \$ 150.00 a entrega en tres mensualidades consecutivas. El Sr. Suquivilide informa sobre las

ACUERDO: Aceptar la proposición del Sr. Savaterra o inscribirlo en la lista de socios honrando

la inscripción y proceder al cobro en la forma indicada en la nota referida.

El señor Igualin informa sobre el Presupuesto de Pagos confeccionado con el Sr. Suquivilde, en el que figuran la relación de cuotas mensuales para saldar las cuentas por mejoras y amueblamiento de la sede. El señor Presidente realizará los pagos acompañado del Tesorero y, a falta de éste, del Secretario General. Se acuerda fijar el día 15 para los pagos, y comunicar a los interesados el acuerdo tomado, así como el importe de las cuotas a abonar.

—Se indica la conveniencia de que en el cuarto de la caldera no se depositen papeles viejos, y se coloque en la caldera un termómetro indicador de la temperatura del agua de los baños. Se acepta.

—Con el fin de evitar otra posible rotura de vidrios en la puerta de acceso a los servicios higiénicos, se acuerda colocar un amortiguador y, otro, en la puerta de vidrios de entrada a la sede.

—Se aprueba la adquisición de tres fundas para protección de los motores de los ventiladores para su mejor conservación.

—Heladera antigua del bar. El Sr. Suquivilde se interesa por un acuerdo del Consejo para vender o trasladar la heladera retirada. ACUERDO: Remitir dicha heladera a una casa de remates de artículos usados, juntamente con otros rezagos.

—Se acuerda colocar un aviso en la pizarra del bar, indicando que las reclamaciones de los socios serán atendidas por el Secretario rentado Matías Barrutia.

—A las 20 y 45 horas, terminó la sesión.

ACTA NUMERO 1286

Sesión del día 13 de Mayo de 1962

PRESIDE: Don Juan Domingo Uriarte.

Asisten los señores: José Manuel Igualin, Dr. Vicente de Amézaga, Juan B. Bidegaray, Dr. José Mendiola, Carlos González Mendiabarzu, que actúa de secretario y el Secretario General Matías Barrutia.

—A las 19 y 15 horas comenzó la sesión.

—Leída el acta anterior número 1285, es aprobada.

Se da curso a los siguientes asuntos entrados:

—Un José M. Baracola, agradeciendo el pésame

enviado con motivo del fallecimiento de su esposa.

—Caja de las dilaciones de los arlos, C. y S. Públicas, rebajando nuestra cuota judicial, de \$ 150 a \$ 100, a partir del 1.º de Marzo pado.

—Listas de socios. Previo informe del cobrador, son eliminados de la lista de socios los números de orden de baja 6328 y 6329.

—Solicitudes de ingreso de socios. Se presentan las siguientes solicitudes de ingreso de socios:

D. Angel Navales Dela Tapia, Cooperador N.º 6688, presentado por los Sres. Martín Arcelus y Félix Manariz.

—Feliciano Bergosa Lasarte, Activo N.º 6689, por Antonio Michelena y E. Hadostain.

—Pedro Bergosa Celaya, Activo N.º 6700, por id. id.

—Ricardo Benítez Muñoz, Cooperador N.º 6701, por Rafael Murguía y Antonio Michelena.

—Pedro Rogelio Bais, Cooperador N.º 6702, por id. id.

—Roberto Vignale Moreno, Cooperador N.º 6703, por id. id.

—David Lalcoosky, Cooperador N.º 6704, por id. id.

—Carlos E. Sturzenegger, Cooperador N.º 6705, por Martín Arcelus y Félix Manariz.

—Ulises Adolfo Beisso, Cooperador N.º 6706, por id. id.

—Alvaro Vargas Garmendia, Activo N.º 6707, por id. id.

—Francisco Vargas Garmendia, Activo N.º 6708, por id. id.

—Oscar Garelandia, Activo N.º 6709, por id. id.

—Raimundo Machin Barco, Activo N.º 6710, por id. id.

—Heriberto Auzuberto López, Activo N.º 6711, por id. id.

—Manuel D. Costas, Cooperador N.º 6712, por R. E. Juanbiza y Martín Arcelus.

—Milton Fornella, Cooperador N.º 6713, por id. id.

—Socio Pedro Ayerza. El señor Presidente entrega al Consejo de las Bodas de Oro matrimoniales del socio D. Pedro Ayerza e Leticia Urreaga, cuyo aniversario celebraron el día 3 del actual con una mesa en la Iglesia de los Vascos y una reunión familiar. Interesa al Consejo la publicación de una crónica en la Revista Social.

aprueba se les mande una felicitación con tal fausto motivo.

—Se acepta el presupuesto por la limpiadora de la sede social. Se acuerda notificar a la Comisión de Beneficencia, la que puede ordenar la ejecución del servicio.

—Se recaba del señor González Mendilaharsu la redacción de las bases para ejecutar los trabajos en el Salón de Fiestas, para pedir presupuestos.

—Cesión del Salón de Fiestas. Con motivo del próximo viaje a Europa del Sr. Zabalza, solicitaron la cesión del Salón de Fiestas las Sras. Ezcurrea, para hacerle una despedida. Se concede.

—El señor Presidente informa de las conversaciones tenidas con el Sr. Erreguerena. Se le faculta para que las continúe.

—Léida la Memoria del Consejo Directivo de fin de Ejercicio, se aprueba y se publicará en la próxima Revista Social.

—A las 21 y 30 horas terminó la sesión.

ACTA NUMERO 1287

Sesión del día 27 de Mayo de 1952

PRESIDE: Don Juan Domingo Uriarte.

Asisten: los señores: José Manuel Iguain, Julián Suquivilde, Dr. Vicente de Amézaga, Dr. José Mendiola, Carlos González Mendilaharsu, que actuó de secretario y el Secretario General Martín Barrutia.

—A las 19 y 45 comenzó la sesión.

—Léida el acta anterior N.º 1286, es aprobada.

—Don Juan B. Bidegaray, avisó no puede acudir a la sesión.

Asuntos varios: Se da conocimiento de los siguientes asuntos entrados:

—"Eusko Gogoa" de Guatemala. Pide suscripciones para ayuda económica. Pasa a la "Comisión de Cultura".

—Inst. Cultural Español del Uruguay, invitando a la conferencia del Dr. José María Castro-Vieja, los días 29 y 30 del etc., y comunicando el Concurso organizado por dicha institución. Pasa a la "Comisión de Cultura".

—Reparación 2 estufa eléctrica Sala Consejo y Bar. Presupuesto de la Casa Barrera, 15,30 c/u. Se pedirá nuevos presupuestos.

—Cuenta de la Casa García Chibondo. El señor Alameda por mediación del Sr. Pajótero informa que esta Casa la su conformidad a la forma

de pago acordada, aunque desearía sea anticipada. Se acuerda notificarle las gracias y que se tratará de conseguir lo que desean.

—Cuenta Francisco Payer. El señor Suquivilde informa de las razones que han existido para no haberle efectuado el pago en la forma que él prometió a este señor. En cuanto los cuatro taburetes para el bar que hizo fuera de presupuesto y cuyo valor asciende a \$ 200.00, se acuerda su adquisición.

—Presupuesto puerta de valvén de acceso a los servicios higiénicos del bar. Se acepta el precio de \$ 30.00 dado por el Sr. Félix Iraizoa.

—Socio Salvador Vizcay. El señor Presidente enteró de que este socio ha retirado la baja que tenía presentada.

—Solicitudes de ingreso de socio presentadas:

D. Juan Dubourdieu Abal. Activo N.º 6714. Presentado por los Sres. Martín Arcelus y C. Erreguerena.

D. Juan G. Hounié. Activo N.º 6715, por los mismos.

D. Andrés Elizari Uriz. Activo N.º 6716 por Martín Arcelus y Félix Munarriz.

D. Pablo Astiazarán Cates. Activo N.º 6717, por los mismos.

D. José Noceti Romero. Cooperador N.º 6718, por los mismos.

D. Pedro Larraizabal. Activo N.º 6719 por J. Bidart y Luis Ruiz.

D. Carlos Barrutia Zabala. Cadete N.º 12, por Juan D. Uriarte y Carlos González Mendilaharsu.

—Se fija el día 28 de Junio para celebrar la Asamblea General Ordinaria, lo que se publicará en la Revista.

—Se acuerda celebrar el día 21 del corriente un lunch, en homenaje al Sr. Parrabège, acto que coincidirá con la Fiesta Anual que anteriormente fue postergada, con lo que se da por inaugurado el Salón de Fiestas.

—El señor Suquivilde informa que ha ofrecido a Florida, un retoño de nuestro árbol de Guernica. Indica la conveniencia que para nosotros tiene realizar una campaña de propaganda forestal con su repercusión en nuestras relaciones exteriores que debe procurarse mejorar. Sugiere la creación de viveros del "Árbol de Guernica". Los señores Iguain y Mendilaharsu apoyan esta sugerencia. **ACUERDO:** Que "Euskal Erria" tratará de ampliar sus relaciones exteriores de conformidad con lo expuesto por el señor Suquivilde, y encargar al Sr. Arquibaldo St. Eusebio Garmondia, la realización de un plan, lo que se le comunicará por nota.

—Terminó la sesión a las 21 y 40 horas.

Compañía Nacional de Carruajes

— de —

Francisco C. Miramonte



AVENIDA 18 DE JULIO N.º 1660/64 (Plaza de los Treinta y Tres)



Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modicidad de sus precios

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONO: 4 48 76

OYAMA

VERMOUTH - Siempre satisface

G A R A Y A L D E

JOYERIA FINA

PITTALUGA y ESCARIZ Sucesores

Importadores - Fabricantes

Especialistas en fabricación de joyas modernas

Talleres adjuntos al local de ventas



25 DE MAYO 576

Teléfono: 8 20 88

CONSULTORIO MASOTERAPICO

Aguerre Hnos.

Director Técnico Dr. R. M. Vázquez

Atendido por

A G U E R R E H n o s .

De 8 a 12 y de 15 a 19

ASUNCION, 1595

Teléf. 4 65 60

casi esquina Mogollanas

Tome Mate con

LIVRE

La Reina de las Yervas

Consultorio Jurídico de EUSKALERRIA

A CARGO DEL DOCTOR ENRIQUE JOSE MOCHO

Atiende los días martes, miércoles, jueves y viernes
de la hora 10 a la hora 12

RINCON 545 esquina ITUZAINGO

Teléfono: 8 70 71

Nuestros asociados tienen derecho a
usar gratuitamente este servicio. Para
ello, deben presentar el recibo del pago
corriente o el anual.

PROFESIONALES Y VARIOS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista
Lima 1414. — Hora fija Teléf. 4 27 92

ESCRIBANIA OSPITALECHE. — Agustín Rapallo.
— Teléf.: 8 76 04. — Ejido 1532.

JOSE GARMENDIA. — Alpargatería y Zuequería.
— Casa especial en la confección de alpargatas
cosidas a mano. — Cerro Largo 833 entre Andes
y Florida — Teléf. 8 07 53.

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA.

Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

Av. AGRACIADA 1923 Teléfono: 8 68 34

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. —
Yi 1290 esq. San José

GRACIANA ACHERITEGUY. — Médico. — Apa-
rata digestivo. — Consultas: miércoles y sábados
de 15 a 16. — Pedir hora: Teléf. 8 84 91. —
Rincón 545 esq. Ituzaingo, piso 2.

EL CARIOCA

CAFES TIPO FAMILIA, EN LATAS DE
1 KILO Y ½ KILO CON VALIOSOS
PREMIOS.

CAFES Y TES, son los mejores

SANTIAGO VACCA & Cia. • Miguelete, 1672 • Teléf. 4 20 66

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

Unicos Importadores

VALENTIN MARTINEZ & Cia.

Esritorias y Ventas: PIEDRAS 509

Cargas: 25 DE AGOSTO 514

José Lizarraga e Hijos

Importadores

Sucesoras de Zabaleta & Lizarraga

Casa fundada en 1885 — 25 de Mayo 712
Especialidad en artículos de Bazar,
Juguetería y Ferrería
Ventas por Mayor y Menor

Teléf. 8 07 50

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Yi 1423 entre Colonia y Mercaderes

Teléf. 8 71 81

Montevideo

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y Bodega:

1970 — GUAREIM — 1978

Teléf. 8 67 26

Montevideo

**Contribuya usted al engrandecimiento de
"Euskal Erría", fundada el 30 de Marzo
de 1912**

CUOTAS SOCIALES

Los Socios abonarán por adelantado ... \$ 2.00 mensuales

Además, desde el 1.º de Mayo, ha sido establecido un
SUPLEMENTO MENSUAL DE 0,50 con carácter obligatorio,
Pro mejoras y reformas en la sede central.

Los Socios " 1.00 mensual
Los Cadetes (Varones) " 1.00 mensual
Cadetes (Niños) " 0.50 por mes

PRESENTE UN NUEVO SOCIO ACTIVO

Recuerde que "EUSKAL ERRIA" no es un Club, ni Sociedad Recreativa, sino una Institución de Confraternidad Vasca, que realiza su acción, entre estas secciones fundamentales:

UNIFICACION RACIAL.

PROTECCION Y BENEFICENCIA.

FIESTAS GENUINAMENTE VASCAS, CON DIFUSION CULTURAL.

FOMENTO DEL DEPORTE DE LA PELOTA.

He aquí la finalidad de "EUSKAL ERRIA":

- 1) Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vasca diseminada en el país.
- 2) Mantener las tradiciones y costumbres de Euskodi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.
- 3) Fundar institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.
- 4) Practicar la beneficencia y establecer casos de protección con preferencia para los vascos y sus descendientes.
- 5) Fundar una Caja de Previsión social a beneficio de los asociados.
- 6) Contribuir a la conveniente colocación de los vascos de ambos sexos que lleguen a esta República, sin empere alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.
- 7) Celebrar fiestas y fomentar la práctica de los deportes, cultivando en especial los genuinamente vascos.
- 8) Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.
- 9) Realizar una continua propaganda de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "EUSKAL ERRIA" y a la honra de la patria euzente.

Sede Central: SAN JOSE 1168, casi esquina Ibicuy
Teléfono: 87-0-77
Recreo de Malvín: Avda. ITALIA, 4099

REVISTA

**EUSKAL
ERRIA**

Fundada el 4 de
Agosto de 1912

CORREOS
DEL
URUGUAY:
FRANQUEO
A PAGAR
CUENTA
N.º 34